



Año 1 - Número 13 - 19 Octubre 88 - 100 Ptes.

**EL ARENAL  
SUMA SU PRIMER  
POSITIVO AL  
VENCER EN  
IBIZA AL  
PORTMANY  
(0-1)**



*Una estampa que podría ser más bonita, si no existiera la degradación encima del puente y la suciedad en el torrente*

**Tenis Arenal**  
*Esport Centre*

PHISICAL TRAINING - ARTES MARCIALES - AEROBIC -  
MANTENIMIENTO - RITMICA - JAZZ - SEVILLANAS y  
BAILES DE SALON. PROFESORES DIPLOMADOS  
INSCRIPCIONES: TELEFONO 26 38 34 - 26 31 12

Además

SQUACH - TENIS - BADMINTON - BOWLING - PADDLETENIS -  
SPAK - SAUNA - MASAJES - PISCINAS - MINIGOLF - PETANCA -  
PARQUE INFANTIL - BAR - GRILLPROSHOP

**GIMNASIO**

**PROXIMA INAUGURACION**

Visite nuestras instalaciones - Aparcamiento propio  
C/. Costa i Llobera, 1 - TELEX 69.103 A GOP

**INFORMACIÓN Y PUBLICIDAD**

Calle Amílcar, 16  
Tels. 26 66 73 - 26 65 01  
Plaza Mayor, nº 1 - Tel. 26 53 74  
S'Arenal

**DIRECTOR:**

Jaime Alzamora Bisbal

**COORDINACIÓN-REDACCIÓN:**

Tomeu Sbert Barceló

**REDACTORES Y COLABORADORES:**

Antonio Galmés Riera  
Jordi Perelló Frontera  
P.J. Llabrés  
Tolo Sbert Nicolau  
Mateu Monserrat Pastor  
Antonio Pomar  
M<sup>a</sup> del Carmen Roca  
José Alvarado  
Nicolau Cassellas Flaquer  
Arnaldo Tomás  
Jordi Mulet  
Dr. Mariano Rosselló Barbará  
Jaime Morey

**ILUSTRACIONES:**

Tolo Riera

**FOTOGRAFÍA:**

Foto Quintín

**EDITA:**

Informacions Llevant, S.A.  
Tel. 55 03 28

**DEPÓSITO LEGAL**

PM 23-1988

*«S'Unió de S'Arenal» no se responsabiliza de la opinión de sus colaboradores ni se identifica necesariamente con la misma. La opinión de la revista se expresa únicamente a través del artículo Editorial.*

**Editorial****El turisme**

Aquest fet econòmic-social, que ha tengut una florida abundosa en les Nacions més o manco riques del món en la darrera meitat del nostre segle, ha creat en els llocs de recepció una nova indústria «El Turisme» i com a tal tractada generalment baix d'un sol punt de vista: l'econòmic.

No hi ha cap dubte que és necessari aquest tractament, és precis tenir uns bons hostatges per les categories pròpies dels que vénen i a preus que se puguin donar i **se donin** els deguts serveis i un tracte sempre agradable, altres distraccions de tota classe, per fer-los l'estada entre noltros de felicitat recordança al retornar als seus païssos, sense mai posar en primera fila les Sales de Festa i Discoteques, coses que normalment en la seva terra tenen, sinó les coses variades de la cultura pròpia de la terra que visiten.

També és necessari desterrar per a sempre el desafortunat concepte, que n'hi ha que tenen, de què al turista se l'hi ha de treure tot el suc possible en el sentit de fer-los nets de tots quants de doblers duen en el que sia i en la forma que sia. Són persones, moltes vegades, ja majors d'edat i és d'un efecte deplorable el molestar-los fregant-los pels nas tiquets i més tiquets i certes dones oferint-los clavells per fotrer-los la cartera.

Deixau als turistes, que gosin dels nostres paisatges, de les nostres platges, dels nostres monuments i dels nostres casals ciutadans i pàgesos i de la nostra vella i provada hospitalitat que sempre hem tengut, sense mai per mai, parar mà d'amagat.

Deixau als turistes i més als vacacionals tranquils, que vénen a descansar dels seus treballs de cada dia i la majoria agrairà la tranquil·litat: solen sebre el que volen.

Vénen joves que volen trui, deixar-los també que el cerquin i el trobaran i el que se troba per un mateix, és més d'agrair, que l'oferit amb insistència.

Donau-los beure si vénen a la vostra taverna, (digau-li ara el nom que volgueu) però sol ésser una taverna, però el suc sia del preu que els cobrau, no els mal engateu. Ho recordaran per a sempre i crear en el subconscient d'una persona un enemic, no és cosa bona i més per una acció, que haureu fet, penada per les nostres lleis.

Si a cada turista que ve, pel nostre racional i bon comportament, el feim un amic que se'n va; estau segurs que haurem lograt una petita felicitat en ell i en nosaltres, i un singular servei per la pau i que una bona recordança de nosaltres i de la nostra terra, la tendran tota la vida i això val molt. La propaganda de 10 que se'n tornen a ca seva contents del tot, val bastant més que 100 fullets a tot color.

ASCENSORES  
**ASPE S.A.**



**MUNTATGE I CONSERVACIO**  
**EL NOSTRE ASCENSORISTA!**

**C/. Marineta, 7 - Tel. 26 62 32 - EL ARENAL**

**ELECTRICA**

**M. NOTARIO**

*Instalaciones eléctricas*  
*Material eléctrico e iluminación*  
*Reparaciones eléctricas*

Carr. Militar, 275. Tel. 266461  
EL ARENAL (Mallorca)



## Llucmajor, un exponente de cultura pictórica



*Juana M. Mesquida,  
una pintora de Campos  
que alcanzó un notable  
éxito en Llucmajor*

La ciudad de Llucmajor con sus ancestrales Ferias, ha vuelto a ser un vivo testimonio de cultura pictórica, dadas sus numerosas exposiciones (unas veinte).

Artistas que han expuesto son, entre otros, M. Noguer, Tomás Quintana, Bernat Monserrat, Martí Monserrat, Joana María Mesquida, Anita Taberner,

Francisco Maza, Cati Aguiló, Jesús Montajo, Gordiola Borobia, José Manresa, Puigserver Lara.

Llucmajor se ha convertido en una ciudad vanguar-

dista en muestras de arte de la pintura y, por ello en especial cada año en las diadas del acostumbrado esplendor ferial.

*M. Noguer, una de les  
artistes que enguany  
ha exposat per «Sa  
darrera Fira».  
La primera exposició  
que feu M. Noguer fou  
precisament a S'Arenal  
l'any 1971, a «Ca Ses  
Monges». Després al  
llarg dels anys ha  
aconseguit importants  
premis. A Llucmajor  
presenta paissatges i  
retratos.*



# Multitudinaria celebración de Sa Fira de Llucmajor

A pesar de que el tiempo meteorológico no quiso sumarse a la celebración del acto, llovió la noche anterior y hubo «intentona» de lluvia a primeras horas de la mañana, todos los actos del día de SA DARRERA FIRA revistieron un gran esplendor, estando a la vez concurridísimos.

Y eso que hubo cantidad de actos. Una empanada de actos, diríamos nosotros, de toda clase que tuvieron su colofón SA DARRERA FIRA i ES Firó, y que se habían iniciado tres semanas antes.

Las autoridades Provinciales, locales y Batles de diversas localidades de la isla recorrieron el amplio recinto ferial -buena parte de la población- y se reunieron en fraternal ágape ofrecido por el Consistorio. El gran ausente fue Antonio Pons, Batle d'Inca, Presidente fde. U.M. Balear, cronista deportivo, rapsoda, etc. y antiguo compañero en tareas radiofónicas durante muchos años de nuestro Director.

La Comida de germanor fue cerrada por el Presidente de nuestra Comunidad



Breve alocución del Batle Monserrat, después de la comida «ferial»



Gabriel Cañellas, Presidente de la Comunidad, es recibido por el Batle Joan Monserrat



Presidencia de la mesa en el acto de Es Pregó pronunciado por Pep Sacarés



Autoridades en el zaguan del Ayuntamiento de Llucmajor. Verger, Aguiló, Caldés, Albertí, Placencia.



Entrega de Trofeus

Gabriel Cañellas, con «unes gloses» alusivas al acto y que procuraremos ofrecerles en nuestra próxima edición.

El mismo día de Sa Fira por la tarde, a las 8, se ofició una misa en sufragio del alma de D. Gabriel Ramón Juliá, ex-Alcalde de Llucmajor en el III Aniversario de su fallecimiento.

Inauguraciones, conferencias, presentación de un libro, concursos de ganado

y de otras clases, exposiciones múltiples y variadas, atracciones infantiles, visitantes y paseantes, y... las puertas de las nuevas oficinas municipales abiertas para que pudieran ser visitadas. Y lo fueron. I quina diferència, Déu meu, amb ses antigues i velles. Para bien, claro. Y parabienes a todos, por la mejora.

Y fins que es rellotge doni una altre volte, com diu es Batle. Pero abans, xerrarem més de ses fires.



# S'Arenal una època daurada (i VI)



Mateu Monserrat i Pastor

La monotonia de la vida quotidiana tornava ensopir-nos una volta que havíem arribat de S'Arenal i els bells records de les nostres vacances ens acompanyaven tot l'any.

Havíem aguaitat en aquella magnífica balconada de S'Arenal i ens havíem amarat del seu encís gaudint d'uns dies de vida meravellosa -que sempre foren anyorats i somniats tot el temps de la nostra infantesa.

Sempre teníem al pensament en aquella platja de banquíssima arena, aquelles aigües nítides blaves i verdoses, aquells olorosos i sanitosos pinars que clapejaven tot S'Arenal i s'estenien per tot el coster fins arribar a Son Sunyer, aquell cel tan clar i lluminós i tota aquella amplitud de cel i terra amb la filera de muntanyes a l'enfront que ens donava la sensació com d'una terra nova i llunyana del nostre món de cada dia, del nostre món llucmajorer, monoton i rítmic.

Aquella època arenalera, daurada pels que la sapi-guérem viure i apreciar, fou

única, irrepetible, ja que el temps no perdona res i fa la seva via transformant-ho tot.

El temps, aquest és el culpable. I també nosaltres, nosaltres que passam amb el temps. Darrera venen altres generacions d'idees i costums direrents que, pot ser, ens acusaran de nostàlgics, però amics, llevau el tema de la nostàlgia a la literatura i li esborrarem una bona part de les seves millors pàgines i, a més, la nostàlgia ve a ser com el mirall retrovisor que ens permet avançar en més bona seguretat.

Què queda de tot allò?. On són el vell mollet, les cotxeres i el trambia, les Ernamades, Ca'n Caragol, Ca Na Grina, l'Estació del tren, els pinars, el blanquíssim arenal de l'ampla platja... aquella paradisiaca tranquil·litat tan reocnfortant que ens feia viure una sossegada placidesa... aquelles casetes que, per no tomar els pins dels solar, sols la feien d'un aiguavés, aquells amples carrers on els al.lots podíem jugar i córrer a gust...?.

Quan la nostra mirada s'esten per damunt S'Arenal, sembla que sols en resta una, un mut testimoni que, per casualitat i afortunadament, s'ha conservat i que ens ajuda a mantenir, encara, el record d'aquell primitiu Arenal que fou l'arrel del d'avui. És la ètria estructura d'aquella primera esglesieta que, en pretensions de minúscula catedral, damunt aquell turó enlairada amb les seves agulles gòtiques sembla s'atreveig a desafiar el temps.

El temps, ha passat i no tornarà mai més, però res d'aquest món logrà esborrar de la nostra memòria

aquell S'Arenal, el nostre Arenal, o la fantasia d'al.lots hi trobava compliment en les nostres joguines, la mar les barques, els companys...

Però, ai!. Vet ací que una tarda feliç per a nosaltres jugant al futbol al mig de l'ample carrer davant l'Esplanada del mollet, els al.lots aturàrem el joc per a veure passar uns camions plens de soldats amb fusells i ametralladores.

Era la tarda del dia 19 de juliol del 1.936.

S'acabava la nostra infantesa i acabava tota una època.



## EXPOLENT

**-Controlamos su vista  
-Adaptamos lentes de  
contacto.**

*C/ Berga nº 26  
frente Balneario 9*

*Telef. 263374*

**Auto-Eléctric**

**MOYA**

Electricidad del automovil y embarcaciones  
Calle Berlín, 37 - Tel. 26 90 83  
EL ARENAL (Mallorca)

**PELUQUERIA DE CABALLEROS**

**Jaime Oliver**

Calle Cuartel, 21 - EL ARENAL

Un espantajo molinito-de-viento en Ca'n Pere Antoni

## Espectáculo de verguenza

por J. Morey

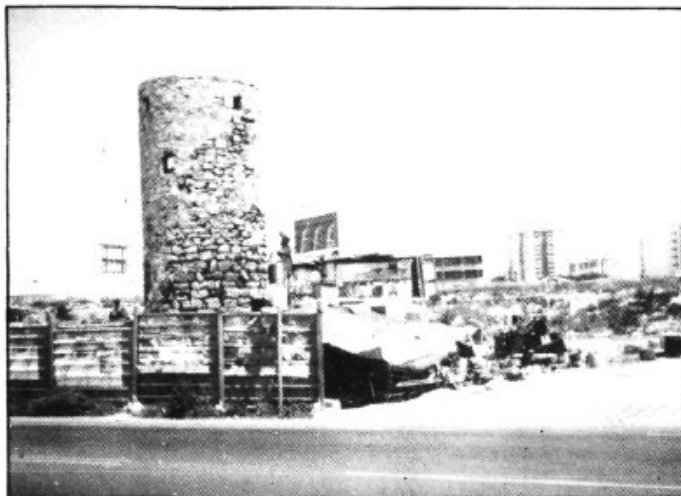
Los que con harta frecuencia solemos trasladarnos a la Ciudad, desde el Arenal, sin utilizar la autopista, empleando los transportes comunes de los «buses» de nuestras compañías FEVE y EMT, nos vemos obligados a transitar necesariamente por el rutinario trayecto que pasa por delante de CA'N PERE-ANTONI, enclavado en el viejo Molinar.

Y allí, con extraña sorpresa de nuestros compatriotas peninsulares -cuando el turno que inunda nuestra playa es de gentes de la tercera edad, o de los numerosos alemanes, holandeses, nórdicos o italianos- cuando se trata de los venidos en plena euforia veraniega -oímos, una y otra vez, la misma cantinela, entre sarcasmos de desprecio y risotadas despectivas, todo un rosario de exclamaciones, a cual más humillante, originadas por una fuente común: la verguenza de aquel espectáculo que tienen ante sus desorbitados ojos.

Hace años que las autoridades competentes nos vienen anunciando que aquel alucinante estado de cosas tendrá pronto un final feliz. Pero llevamos ya mucho tiempo esperando este desenlace. Y el espectáculo continúa. Repugnante y deplorable... y por añadidura, gratuito.

### HUBO POLÉMICA

Recordamos cierta polémica habida hace algunos años ente el que fue Cura del Molinar, responsable de aquel sector por aquel entonces, y hoy misionando en el lejano Perú, de una parte y de la otra, el actual



Alcalde de Palma, sobre el estado deplorable en que vivían un grupo de familias gitanas allí residentes. Se habían instalado indebidamente en unas viviendas y ocupado unos solares que no les pertenecían y de los que carecían del correspondiente título de propiedad. La polémica llegó a encrespase bastante, hasta subir a un nivel agudo y violento... la cual tuvo sus ecos en la prensa y en la radio, pero sin llegar la sangre al río. Y, por una de esas paradojas a las que nos tiene acostumbrados la vida, el Cura defendía los derechos de los oprimidos, de los pobres inquilinos ilegales, cosa que ahora nos parece muy normal, puesto que después del Concilio Vaticano II, ha habido un cambio posicional, sin olvidar sin embargo que este mismo Cura era heredero de una iglesia clerical, que en otro tiempo no muy lejano, fue tildada de derechas, amiga de los pudientes capitalistas, conservadora y poseedora de mucha riqueza..., y en el otro bando, estaba un socialista, el Alcalde, apoyando el desalojo de los intrusos, unas pobres gentes en

el fondo, sin techo ni cobijo donde poderse refugiar, discípulo él de Marx, de Pablo Iglesias, quienes defendieron a ultranza los derechos de los oprimidos, los obreros y proletarios del mundo. ¡Increíble contradicción! ¡Lo que uno tiene que acostumbrarse a ver y oír!

El número de inquilinos disminuyó y las casas que se encontraban en la punta extrema cerca des PORTIXOL fueron demolidas por una inexorable máquina excavadora. Testigos mudos de aquella masacre, siguen aún hoy, erguidos unos pocos muros, esqueletos calcados sobre los que nos tiene acostumbrados presentar periódicamente la T.V., de los poblados de la franja de Gaza, en Israel, donde palestinos y judíos se asesinan diariamente por un palmo de tierra. Como si estuviéramos también nosotros en Mallorca en plena guerra. En cierta ocasión, y dentro del «bus» un turiesta nórdico nos preguntó si aquellas ruinas eran aún de la guerra civil española.

**ASÍ SE ESCRIBE  
«LA LEYENDA NEGRA»**

Sentados cómodamente en el «bus» o levantados de sus asientos, nuestros curiosos visitantes -tanto nacionales como extranjeros- toman sus fotos unos, filman película otros, y unos terceros, con sus cámaras de video, archivan aquellas panorámicas, que luego servirán de tema de conversación familiar o publicitaria, en sus respectivos países. Y de esta manera se escribe la «leyenda negra». Más tarde nos quejaremos y lamentaremos de que ocurran este tipo de cosas, cuando en realidad son nuestra desidia, nuestra apatía e indiferencia los que originaron semejante estado de cosas. Somos los únicos y auténticos responsables de este desaguisado de CA'N PERE-ANTONI, y huelga por tanto buscar otro chivo espiatorio, a quien cargarle el cúmulo de males. Nosotros, y nadie más que nosotros...

Y es que el espectáculo no es para menos. Todos, al pasar por allí, lo hemos visto mil veces, y por el hecho de que la cosa sea archiconocida y estemos habituados y encallecidos, no le damos la menor importancia, cuando en realidad es un baldón de verguenza no sólo para Palma, sino para Mallorca entera. Bochornoso y deprimente para todo mallorquín, que tras largos años de ausencia en la «roqueta», retorna a la isla, y se encuentra, en plena salida de Palma, con esta visión un tanto dantesca y tercermundista de nuestra ciudad.

### UNAS PREGUNTAS

Y ahora uno se formula varias preguntas: ¿Es que





nuestras autoridades no se han dado cuenta de lo qué allí ocurre? ¿Nos juegan, tal vez, el juego del avestruz? ¿Es que por aquello de tener sus buenos coches van siempre por la autopista, no utilizando nunca los autobuses de línea, sin pasar nunca por CA'N PERE-ANTONI? Cuentan del socialista convencido que fue el sueco Olof Palme, que empleaba de ordinario los medios de locomoción populares y corrientes, y cuando cayó asesinado acababa de salir de un cine de la ciudad para dirigirse a su casa, haciendo el recorrido A PIE hacia su domicilio privado acompañado de su esposa. Creemos que de haber transitado por allí A PIE, o en «bus» alguna de nuestras jerarquías civiles a las que compete arreglar «el embroglio», éste, harto tiempo haría que estaría solucionado. La vergüenza del caso les hubiera empujado a dormir tranquilos, y hubieran puesto ciertamente manos a la obra.

Unas familias se marcharon ya, quedan en el lugar sólo un puñado de personas con niños desnudos, desahapados y sucios, perros famélicos y un montón de chatarra alrededor, donde haya de todo un poco. Viven estas personas

hacinadas, encovadas en casuchas de piedras, de lonas viejas y cartones, rodeadas de antiguas neveras, lavadoras, y de alguna otra «carcasse» de lo que fue en su día un flamante coche.

#### UN MOLINITO DE VIENTO, ESPANTAJO

Un molinito de viento, como de juguete, pone allí, en medio de tanta basura y miseria, una pincelada de poesía, que ahuyenta el sombrío panorama de melancolía y lugubrez: un espantajo vestido de una vieja chaqueta y un jirón de pantalón, son sus atuendos. En la mano tenía antes una banderita nacional, y el conjunto, a pesar de lo nauseabundo del paraje, parece como si nos invitara a una cierta alegría de vivir. El sol, dicen, nace para todos, buenos y malos, y allí, el viento y el aire también soplan y empujan las aspas de nuestro molinito, porque tampoco son exclusivos de nadie, la playa cercana los prodiga en abundancia...

#### DOS GIGANTES FRENTE A FRENTE

A uno de los extremos, de lo que fue, frente a fren-

te, están desafiándose mutuamente dos mastodontes descomunales, deprimentes y patéticos, que enturbian, con su presencia, la belleza del entorno de la bahía de Palma. como si de dos nuevos Goliaths se tratara. Uno, refulgente, brillando de mil luces sus acristaladas ventanas, es el edificio de una compañía eléctrica, y el otro, también de mal gusto, de peor ubicación, de hormigón y cemento, enclavado en pleno puerto del lindo y conquistado club náutico des Portixol, se levanta orgulloso frente a los centenares de barquitas diminutas que le contemplan asustadas de tanta altanería. ¡Qué maravilla! Uno se siente tentado a pedirles a estos dos gigantes que se ensarcan en una descomunal e hipotética batalla, y que ambos a la vez queden totalmente destruidos, aniquilados, sin que ninguno sobreviva al otro, y que no quede así ni memoria de su pasado. ¿Quién pudo, con mente lúcida y sana, autorizar que tales construcciones pudieran erigirse? Palma, creemos, no perdonará jamás tales osadías arquitectónicas, como tampoco lo olvidarán las generaciones venideras, si es que conseren aún sus propias raíces de autenticidad y de indiosin-crasia mallorquina.

#### ¿UN NUEVO ANTENTADO?

Y ahora, por los medios de comunicación nos enteramos de que en CA'N PERE-ANTONI pretenden construir también algo parecido, una nueva monstruosidad, tal vez corregida y aumentada. Ya se han dado a conocer incluso los planos de tal vergonzoso proyecto. Pero, señores, ¿en qué país estamos? No nos decidiremos de una vez por todas, a intentar salvar lo poco que nos queda, que aún es natural?

Nuestros ecologistas, los verdes, que tan bien reaccionaron con lo de CABRERA, de ES TRENC, de SA DRAGONERA... ¿se quedarán ahora insensibles viendo cómo se vulneran y atropellan unos paisajes cercanos al mar y que en realidad tendrían que ser de dominio público, para ser dedicados a parques, zonas verdes y jardines?

Palma no tiene pulmones para oxigenarse debidamente, y cada día los necesita más, con necesidad imperiosa y vital para su población y para ornato de sus calles y plazas. Ahora tenemos en CA'N PERE-ANTONI una magnífica e interesante ocasión para agrandar el raquítico arsenal que tiene la ciudad de parques infantiles, sitios de recreo, solaz de la juventud y de las personas de la tercera edad. Muchísimas cosas se podrían levantar allí, que redundarían en bien de nuestra sufrida población palmesana. Ojalá que nuestras autoridades lo mediten más de una vez antes de tomar una resolución definitiva, y que ésta sea para el bien común, no al servicio de unos intereses privados y lucrativos.

Levantemos, en fin, en nuestras vidas un molinito de viento, alegre, juguetón y optimista, que de vueltas a nuestras esperanzas, que anime, con su constante movimiento, nuestras ilusiones, que ponga pinceladas de poesía en nuestro cotidiano bregar por la existencia, y ahuyente con sus ágiles aspas, lejos de nosotros, el mundo egoísta, interesado y materializado que nos domina y atenaza, porque sinó, de continuar las cosas así, con espectáculos como el de CA'N PERE-ANTONI, la desidia de nuestras autoridades y la tolerancia e indiferencia de muchos, nos vamos a morir pronto de pena, porque una vida así no merece la pena ser vivida.

### III parte de «Los primeros pobladores del Arenal»

El Arenal fue designado capital de la isla por decisión garrotal, es decir, al que se oponía se le atizaba un garrotazo, por lo que hubo mayoría sin necesidad de votación, una auténtica democracia. Allá por el año 488 las Cortes se trasladaron al Arenal y durante años tuvimos a todos los embajadores viviendo en nuestro pueblo, luego empezaron a querer chupar demasiado y en Pau Coché los expulsó del Arenal por lo que de nuevo volvió a ser un pueblo tranquilo y honrado. En Joan Pexaté creó la primera naviera del mundo y a nuestra playa llegaron navíos de los cinco continentes, fragatas llenas de sedas, vinos, conservas, recambios de coche, etc. etc., a raíz de ello los areners empezaron a construir su propia flota y del Arenal salieron llauts, pasteras con quilla solar, piraguas de fibra borde, «bous» de tracción remal y una especie de lanchas sin motor que cubrían la línea Arenal-Barcelona en cerca de cuatro horas; por supuesto vinieron muchos contrabandistas naturalmente para aprender nuestras técnicas, pues aunque nuestro contrabando era honrado y serio, la forma de realizarlo era muy peculiar, lo llevaban a cabo nuestras primeras autoridades.

A mediados de siglo los areners se dieron cuenta que en la isla sólo había vacas y someras, faltaban pues los machos, y según reza en un pergamino d'en Pepe Bordisó, parece ser que en El Arenal hubo inseminación a base de bien ya que a los pocos meses correteaban por nuestros prados hermosos corceles y relucientes cuernos de toro bravo, lo que demuestra que la inseminación también fue obra de los areners, pero hay más, en

Tomeu Pelut, de profesión roncador, parece ser que inventó los caracoles tras una mezcla rara de cuern caracolillos de mar y tierra, lo hizo en un día muy caluroso y para más inri en domingo, de ahí el que los caracoles sean hoy lentos y perezosos, al principio le salieron un poco canijos, luego los alimentó con potitos tal vez bledine y logró unos bovers de cerca de 200 gramos cada uno. Para coger caracoles se necesitaba carnet de explorador y licencia municipal.

Casi tocando con Llucmajor los areners descubrieron unas minas de oro que en Tófol Pelleringo explotó durante 20 años y tanto oro se sacó que incluso los marranos (entiéndase cerdos) llevaban una cadénita y un cencerro de dicho metal, tan poco valor llegó a tener que los niños hacían bolitas de él para tirar con sus tiradores de ganxets. Al parecer la mina se agotó a mediados del siglo V y en su interior se construyó una discoteca para sordos.

Como ya mencionábamos en la segunda parte de nuestra historia la principal riqueza del Arenal fue la navegación, los inventos, la agricultura, la exportación de pieles, la venta sincronizada de estalactitas y por supuesto el contrabando en general del que fue precursor en Tià Puput. Al no existir la Guardia Civil ni los guardacostas, los contrabandistas no necesitaban de camuflaje, eso sí, debían estar en posesión de la correspondiente licencia, la verdad es que los regidores de la isla estaban todos metidos en el ajo. Entre los muchos artículos que llegaban de contrando, en Tià Puput recuerda los bolígra-

Por Pep Escalona



fos que eran canutillos de pluma de paloma virgen rellenos de tinta de calamar, éstos se vendían como rosquillas, en cambio los transistores no tuvieron mucha aceptación pues sólo se podía oír con claridad radio Japón; el tabaco era muy variado, nos llegaba rubio, de pota, de figuera borda, y el calabrés, por cierto que a falta de cartuchos de dinamita se encendían los ciga-

rrillos calabreses con igual efecto y acierto. Luego nos pasaban el café visigodo, el whisky sarraceno y algunos porretes egipcios que los areners los vendían en las verbenas para perfumar el ambiente.

Ser contrabandista en aquel entonces requería carrera universitaria, haber nacido en el Arenal y no haber participado en ninguna guerra mundial.



En el salón de belleza.  
-Señora, no le cobraré nada si me promete salir por la puerta de atrás.



## Concedidas y entregadas las «Becas Prefama S.A.»

**Tomeu Sbert**

Asimismo a la entrega de las «Becas Prefama S.A. de este curso 88-89, acto que tuvo lugar en el local

social de la calle Obispo Roig Ilucmajorera. Un acto bonito, solemne si se quiere, donde la gratitud por parte de los becados fue la

nota predominante.

Por otra parte, hubo parlamentos del presidente del Consejo de Administración de Prefama S.A., Pablo

Tomás, también del Consejero-Delegado Baltasar Ramon y del asesor cultural de la empresa, el Profesor Jaume Oliver Jaume.

Uno a uno, los becarios fueron recibiendo tal acreditación y el correspondiente talón bancario. Los agraciados son Juan B. Garau, María José Benitez, Federico Toledo, Margarita Garí, Andreu Fontanet, Antonia González, estos ya del curso anterior. De este curso son María Francisca Adrover, Miguel Salvá, Rossella Dolci, Pere Francesc Torrens, Miguel Ginart y Juan Carmen Bonet.

◀ El presidente del Consejo de Administración de «Prefama S.A.» entregando uno de los premios.



Aquesta al.lota és Madia Santos Borges, estudiant de 4t. d'arquitectura de la ciutat de Porto Alegre i alumna de la Universitat Federal de Río Grande (Brasil), que becada per l'empresa «Prefama S.A.» realitza vuit setmanes de pràctiques a les diverses delegacions de l'esmentada empresa. Per contrapartida, l'estudiant Ilucmajorer Pau Garcias Salvà es troba a Tempere (Finlàndia).



# La pesca de la llampuga i les andenetes que hi havia prop de S'Arenal

Les andanes...(fins a) fugen i no saben per on.

Hi ha dos patrons, que encara són vius i estan retirats, el patró Biel i es patró Toni, que tenien llaüts i llampugueres, gosen d'un descans que bé el se mereixen i que el puguin gosar molts d'anys, en temps passats pescaren alguna d'aquelles andenetes, que se calaven: una de la Punta de S'Arenol cap a Ca'n Pastilla, una altra de la mateixa Punta per dins les vaieres fins un poc fora del Cap Enderrocat, una altra dins les vaieres del Puntarró cap a Regana, etc. Aquelles andanetes ja no se calen, seria un vertader truí amb tants de fluxajadors com hi ha ara. Abans si a un pescador o aficionat l'hi venia de pas en la seva ruta passar amb la fluixa per un capser hi passava i si li pegava una llampuga le se'n duia i seguia el seu camí i en arribar de pescar avisava al patró que tenia l'andaneta, que a tal capser hi havia peix. Avui en dia ¿què passaria?

Antoni Galmés i Riera

## LES ANDANES DE LLAMPUGUES

Les andanes eren unes tirades de vint-i-cinc capers que se calaven damunt els forts de fora a doscents o trescents metres enfora un d'altre; se calaven damunt els forts perquè les parelles dels bous no les arrassassin. Un poc més prop de'n terra se calaven, a vegades, ses andanetes, que aquestes eren solsament de deu capers.

Els punts per calar les andanes se sortejaven entre els patrons que teguessen llaüts i llampugueres i hi havia andanes per quasi voltant tota l'illa. Entre els patrons de dins badia de Ciutat calaven unes andanetes davant sa punta de s'Arenal, davant el Cap Alt, per dins ses vaires del Puntarró i per la barba de veure Cabrera i qualquna altra banda, i la cosa era tolerada per la comandància de Marina, com pels patrons llampugueres sempre i quan aquells patrons de badia no concorreguessen

al sorteig dels punts de les andanes de fora de la badia que solien esser damunt el forts de l'Alcadena, d'En Cabeza, de Na Redona i altres.

Els capers eren dues o tres plaques de suro de sis palms per tres, més o manco i a damunt un bon feig de branca de mata. Els pedrals havien d'esser grossos i els calaments grantas, perquè els temporals no les se'n duguessin. Els capers anaven numerats, per si anaven a fer l'andana amb tamps calitjós o amb lluna, el agafar un capser sebre on se trobaven de l'andana.

La creència més estesa era que les llampugues s'arradossaven en els capers, cercant l'ombra que feien, creència no compartida per tots els patrons, perquè qualqun com cops de llampuga de més de deu quintars, poguessin cercar una ombra que difícilment s'hi podia compondre un quintar; aquests eren de l'opinió que les llampugues se colocaben prop dels cap-



*Pescador de Balitx*

sers pel renou que la mar feia quan les ones topaven amb ells i el seu raonament era, que quan un cop de llampugues està prop d'un llaüt, que damunt ell se fa renou, compareix a redossar-s'hi davall. Per quin motiu dels dos no ho sé, però cert és que les llampugues se repleguen devora els capers i també algún dia que la causa és per defensar-se dels delfins.

Els llaüts llampuguers de fora solien ser de 37 palms en amunt i duien quatre homes i un al.lot de barca.

Sortien amb l'embarc, perquè en el temps de començament d'aquesta pauta anaven a la vela i era necessari l'horabaixa ja ser a l'andana. L'hora millor per pescar les llampugues eren les primes o les nits de lluna. Les úniques hores en les que no se poren pescar, eren de les deu a les tres del dia perquè la llampuguera dins l'aigua és tota una blancor i els animals tots fugen. A les altres hores, si el peix va de fer bò, s'agafen de lo millor i si no hi va, fugen del ormeig, sense sebre per on.



## Carta a un servidor



(La puntuación, para bien o para mal, es nuestra.)

Señó diretó:

Cadabé apriendo ma cosas, aora man disjoque la ashe ay que ponela siempre anque no siba paná y tamién ligriega que sepo-ne pa yo y pa y. Creo que poquicos poquico iremo aprindiendo, que falta qui nosa-se.

tamién utimamente etoi biendo bajfante teleisión paterasme de la cosas que pasa polmundo y e oio que la CIA esa lúnico que quié es apoiá las oligaciaso ligarquia o como sescriba eso. queso quié dicí que maden pocos y caguante mushos, y los pocos agan lo qeu lisalga de los cataplínes y tamién ca disho un señó que siyama Miguel Littín, que io lo tenía apun-

tao, que la juventú quié canviá ltrujtura queso quié dicí que no lacomoda lo-quiái en elmundo pos miéusté que casualidá ca mi tampoco macomoda como ejtan las cosas y eso que nosoi ia mu joven.

y otra cosa que los clu-nautico de l Arenal y can Patilla san quedao con tos l arena de la plaia pa lo ricos i lo probe que nos bañamos

emedio pos nosan dejao sin arena cosa que dise lal-calde que la jente no quié los cotenedors de basura dilante su cas, po yo tanpo-co pero etá mejó dilante mi casa quan la ejquina donde no deja ve a lo coshe que sale y aluego pué abé asidente. ¿Tengo rasón o no tengo rasón?

a ujté que le parese señí diretó?

lo quiere musho un serbidó

## Racó del Poeta

### Cap a Alcudia

Anam, tots, d'excursió;  
la carretera es fa llarga;  
entonom una cançó  
ara que el goig ens embar-  
ga.

El cotxe corre i mig vola,  
rodolant enfilerat  
i just fent la torniola  
deixa, enrera, la ciutat.

I passa pels llogarets;  
travessa arran del sem-  
brats;  
enmig de velles parets  
ens sentim agombolats.

I la conversa llenega  
alegra i dolça com mel;  
i tota l'ànima es nega  
d'amistat que posa arrel.

Cadascú conta sa vida,  
el què ha fet i el què ha de  
fer;  
bella flor amorasida  
que somnia el temps que  
va!

Com sempre està la mura-  
da,  
imponent i secular,  
s'extasia la mirada  
i s'està a punt de xiular.

I mentre la boca calla,  
el cor es deixa captivar  
i a poc a poc ell retalla,  
el que desitja guardar.

M<sup>re</sup> del Carme Roca

### LA MIDA TRASPASSA.

A Magdalena Servera  
Servera, recitadora  
excepcional de les  
poesies de Maria Antònia  
Salvà.

¿Què és la poesia,  
digau-m'ho,... digau,  
si muda, dins llibres,  
descansa en pau?

Res, res ens diria  
el «Pi de Formentor»,  
malgrat sa bravura  
i la seva verdor.

Na Maria Antònia,  
dels «Polls venturers»,  
no coneixeríem  
ni els llucmajorers.

Cal cor que bategui,  
i un esperit viu  
que en nom del poeta  
senti lo que diu.

Cal ànima tendra  
per a fer plorar  
quan sigui emotiu  
lo que ha de contar.

La cara joiosa  
i un verb de bon dir.  
Es bo als qui escolten  
sobre fer esclafir.

De cara joiosa,  
d'eix cor i esperit,  
Déu te'n féu ofrena,  
i tots n'hem gaudit.

Si a tu dons no et manquen  
per l'art de cantar,  
en tens a balquena  
per a recitar.

Has vessat delícies;  
tu ho saps i jo ho sé.  
T'ha fet mansbelletes  
tot llucmajorer.

Permet que t'ho digui,  
a boca ben plena:  
Ets un bon canari  
pel cant, Magdalena.

I per fer reviure  
cants de «La Llepassa»  
les manyes que tens  
la mida traspassa.

Llucmajor, 17 de  
Novembre de 1971  
JOAN SOCIES.

## Politikeos

Uy, uy, uy! Cómo está el patio. Este Politikon cada día está más desconcertado y perplejo. Es como aquel caminante que en pleno desierto intenta orientarse y su brújula, bajo la influencia de misterioso magnetismo, le bailotea de tal modo que no acierta a dar con el Norte.

La cosa está que, como diría cualquier gracioso andaluz, «no se pué aguantá». Por todas partes relampaguea.

Pero he aquí que este Politikon quiere vencer su pusilanimidad y lanzarse en esta maraña intentando hallar este trascendente punto cardinal que, tanta falta nos hace hoy en día a los españoles, como es una buena orientación.

Pero, para no salir trasquilado de este enmarañamiento, quisiera curarme en salud poniendo por delante aquello de: «no me responsabilizo ni me identifico... solamente transcribo... etc.».

Veamos, pues, de empezar a deshacer el entrenzado.

a) Pinochet (Chile), Honnecker (Alemania Oriental. Muro de Berlín, Muro de la Vergüenza), Fidel Castro (Cuba), Daniel Ortega (Nicaragua). Cuatro Dictadores, los tres últimos han pasado por la Moncloa con efusivos abrazos y apretones de manos. En todos sus países se conculcan de manera flagrante los derechos humanos.

Pero, entonces...?

«Aun que cualquiera mal haga

cual es de más culpar...?»

El de la derecha o el de la izquierda?

Una voz, lejana, casi imperceptible, por eso alguien no la oye, o no la quiere oír, la voz universal de la conciencia grita, más que clamar: ¡¡Todos!!.

b) Cuando la Democracia aún no peinaba tantas canas la gente acudía a los Parlamentos para oír a los políticos con su brillante oratoria donde cada intervención solía ser una elegante lección de retórica. Recordemos, entre otros, a Castelar y Canalejas en España, Gladstone y Disraeli en Inglaterra, Clemenceau en Francia, etc.

Lo mismo ocurría con la prensa. Todos los que escribían sobre política, o los políticos, procuraban emplear un lenguaje comedido dentro de los límites de la más estricta y elemental educación y no crean que por ello caían en blandenguería, antes al contrario a veces alcanzaban una dureza de expresión (suave in modo forte in re) tal vez mayor que empleando bellaquerías como las que hoy están en el orden del día, como son: Tahur, sinvergüenza, perillán, granuja, inepto, chorizo... y otras lindezas por el estilo. Es decir, el insulto.

Pero, hete aquí, amigos míos de esta enmarañada jungla política celtibérica, que viene un teórico y nos lanza esta andanada diciéndonos que el insulto es el efecto triunfal del derecho de expresión (?) (!).

Pero, señor, decírnos eso a los batuecos, como si el horno estuviera para esos bollos.

Eso explica como un alcalde pueda llamarle chorizo al Gobernador y aquí no pasa nada.

¡Santo cielo! A dónde iremos a parar?

c).- Fray Junípero Serra, franciscano mallorquín, apóstol y civilizador de California, hace muchísimos años que tiene su estatua en el Capitolio de Washington, EE.UU. de América, templo de la patria, recibiendo, junto a otros próceres, el constante y unánime homenaje de los ciudadanos. Ello viene a ser, en un símil teológico, una especie de canonización civil. Y así todos de acuerdo.

Pero, ahora, después de tantos años, la iglesia quiere

reconocerle sus virtudes, sus esfuerzos, su dedicación y abnegación en la propagación del evangelio y he ahí como se han alzado unas voces, no sé con qué resorte animadas que, habiendo estado enmudecidas y silenciosas tanto tiempo, ahora, de súbito, se dejan oír.

Y no sólo con referencia a fray Junípero Serra en particular, si no también contra el descubrimiento de América en general, o sea; el absurdo.

Que los actos humanos no son perfectos es cosa sabida. Que la perfección no existe también es sabido. Que si las cosas pudieran hacerse dos veces la segunda saldría mejor es obvio.

Pero, señores, celebremos lo bueno, la buena voluntad que Dios ya juzgará.

d).- Un Vicepresidente del Senado va y rompe una lanza en favor de Pinochet. Su partido lo expedienta y lo lleva al comité disciplinario al mismo tiempo que pide la dimisión de su cargo.

El partido, parece, ha procedido correctamente, pero he ahí que se sale un prohombre de este mismo partido y empieza a despotricar, no contra la personalidad culpable, que esto fuera lo normal, si no contra el propio partido. Es decir, el tonto del lugar que apedrea su propio tejado. Que panorama, que panorama.

Uf! Ya no puedo más. Señores, amigos míos, estoy, a la vista de estos eventos, para echarme a llorar.

Politikon



**MAPFRE**

**Grupo asegurador**

**Estamos en el Arenal para dar el mejor servicio**

C/ Cannas, 27 - Tel. 267656  
EL ARENAL altura Balneario 8



**Olegario**  
*Joyeria - Relojeria*

TALLER PROPIO

Plaza España, 42  
Tel. 66 02 75  
LLUCMAJOR (Mallorca)

Cra. Militar, 23  
EL ARENAL  
Tl. 26 08 93



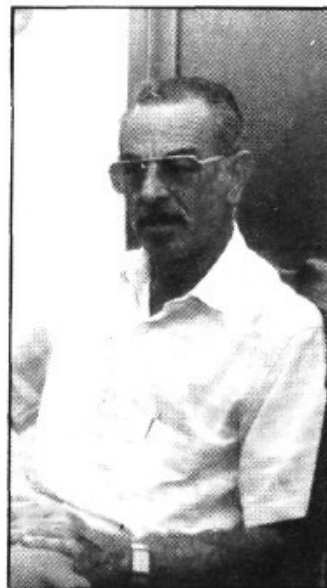
## Un matrimonio Feliz: **PACO. Francisco Fernández García. - MARI. M<sup>a</sup> José Morillo Rodríguez**

- ¿Cuándo viniste a El Arenal, Paco? ¿Y de dónde?
- Vine en el 66, pero vine de Sancellas. Nací en Bullas, provincia de Murcia, en 1950, y a los cuatro años me trajeron mis padres a Mallorca. En Sancellas viví hasta los 16, allí fui al colegio.
- ¿Cuál fue tu trabajo aquí?
- Empecé en el Hotel Acapulco, en la cocina, donde estuve cinco años. Allí conocí a Mari, que había venido de Huelva. Ella estaba de telefonista. Nos hicimos novios y en el 74 nos casamos. Después pasé de camarero al Hotel Gran Fiesta y ella de telefonista a la centralita de El Arenal. En el Gran Fiesta llevo ya 16 años.
- ¿Qué recuerdos te quedan de tu pueblo?
- Yo no tengo ningún recuerdo especial. Mari tiene añoranza por Sevilla, ¡curioso!
- ¿Qué pensáis de El Arenal?
- Se ha dejado envejecer demasiado rápido. Los hoteles gastados. Los mismos turistas envejecidos, con sus artimañas para ahorrarse un duro. Nos sentimos abandonados por el ayuntamiento de Palma. La escuela pública hecha un asco, llueve dentro, tiene anexos alquilados, falta un Polideportivo para los trabajadores, gratuito para nuestros hijos, que no tienen donde acudir.
- ¿Desgraciados, entonces?
- No muy felices de vivir aquí a pesar de todo y esperamos que las cosas se arreglen y no nos tomen por conejillos de indias.



## **MATÍAS SALVÀ FERRÀ (Marratxí, 1928)**

- ¿Cuándo vino a El Arenal y de dónde?
- En 1953, del Pont d'Inca.
- ¿Qué hacía antes y después?
- Trabajaba de albañil y a eso vine. Estuve unos meses con Don Juan Crespi, del Trocadero y luego pasé al hotel Copacabana de camarero, quedándome de albañil en invierno con los Hermaños Salas, que construían el hotel poco a poco. Dormía en Casa Canals y allí conocí a mi actual esposa. Llevé esa vida durante cuatro años y luego me fui con el maestro de obras Bernardo Gelabert en el 63 o 64. Alterné ese trabajo con el de camarero en el Bohio por las noches. Te digo que en aquella época se trabajaba como esclavos para poder salir adelante. Finalmente me puse por mi cuenta. Entre otros trabajos, me especialicé en Bolerías. Me gustaba, hice una para mí, que explotó durante más de veinte años y gustó tanto que empezaron a llegar encargos. Casi todas las que hay en Mallorca las he hecho yo.
- ¿Echas de menos el Pont d'Inca?
- No se puede echar de menos porque está cerca, pero la verdad es que soy un enamorado de El Arenal.
- ¿Y qué opinión te merece?
- Me gustaba más antes pero hay que ir con los tiempos. Sería necesario unificarlo en un sólo municipio, aunque hubiese que pagar tasa a Palma y Lluçmajor; no estaríamos tan abandonados. Pero también sería una solución regalarle un chalé a un ministro o personaje importante. Ya se preocuparían enseguida de tenerlo bien reluciente.



## **ANTONIO TORRES GARCÍA**

- ¿Dónde nació?
- En Albacete. En el seno de una familia campesina. En el 69 emigré a Peñíscola (Castellón). Trabajé en la cocina de un hotel y aprendí el oficio.
- ¿Cuándo vino a El Arenal y de dónde?
- Vine de Castellón en abril del 71. Empecé en la cocina del Hotel Concordia. Desde entonces mi mayor afán fue trabajar y perfeccionarme. Así fui subiendo lentamente escalones profesionales hasta que en el 84 me nombraron adjunto al Director de Restauración de la Cadena Riu.
- ¿Es difícil ese puesto?
- Hay que tener mucha vocación. Conocer bien la cocina regional e internacional y, sobre todo, saber tratar al personal bajo las órdenes de uno.
- ¿Se acuerda de su pueblo?
- Estoy plenamente integrado a esto. Aquí me casé y aquí nacieron mis hijos.
- ¿Qué piensa de El Arenal de hoy?
- Hace 17 años era más tranquilo. Han brotado demasiados negocios que convierten esto en una pila de hormigón. La playa ya resulta pequeña para tanta gente. A pesar de todo me gusta, pero pensemos en la gente que acude atraída por aquella propaganda de tranquilidad y pintoresquismo. Vienen a descansar y se encuentran que no pueden. Se sienten frustrados al comprobar que esto no es lo que se habían imaginado.



## Servei d'ajuda a domicili

### Què és el Servei d'Ajuda a Domicili

L'Ajuntament de Lluçmajor en la segona quinzena del mes de setembre ha posat en marxa el Servei d'Ajuda a Domicili, inserit dins els Serveis Socials d'Atenció Primària.

A la Llei d'Acció Social de la nostra Comunitat Autònoma (Llei 9/1987) d'11 de febrer, aquests serveis es defineixen de la següent manera: «prestar atencions de caràcter domèstic, psicològic i rehabilitador als individus i a les famílies d'aquest quan es troben en situacions d'especial necessitat».

Es tracta d'atendre les persones majors, els disminuïts i les famílies amb dificultats en llurs propis domicilis, ajudant-los en les necessitats de la vida quotidiana i evitant que es vegin recloses dins institucions i apartats de llur medi habitual.

Dins una societat com la nostra, en canvi constant,

van sorgint nous problemes, i és la mateixa societat la que té l'obligació de donar-hi una resposta. Avui tant les famílies com les persones que viuen solen poden trobar-se enmig de situacions difícils a causa de factors d'edat, malaltia o qualsevol altra deficiència física, psíquica, sensorial o social, i no tenir els recursos necessaris per a sortir-se'n per elles mateixes. Aquestes persones que reclamen una atenció especial, temporalment o definitivament, no la poden rebre tota dels altres membres de la família, bé perquè no hi són, bé per moltes altres raons.

### Qui duu a terme aquesta atenció a domicili

De l'atenció directa s'en carreguen els professionals anomenats «treballadors familiars», que estan dirigits per un assistent social, el qual elabora el programa individual per a cada persona assistida.

En el nostre municipi comptam amb l'ajuda de Margalida Sallens Mas, que a partir de la segona quinzena de setembre ens ha començat a prestar els seus serveis.

La funció del treballador familiar és la d'ajudar, a nivell preventiu, educatiu i assistencial, les famílies i les persones amb dificultats a mantenir o restablir llur benestar físic, social o afectiu, i aconseguir, també, que puguin continuar vivint en la pròpia llar i en llur entorn. Això sempre que sigui possible i convenient.

Les tasques que té encomanades són molt concretes i cobreixen des de les necessitats quotidianes més elementals, com són la higiene de la casa i la roba, la compra i l'organització del menjar... fins a altres necessitats d'ordre afectiu i psicològic, com serien el tractament específic dels nins deficients, visites de metges, afavorir la comunicació i la relació familiar, etc.

### Qui té dret a ser beneficiari del Servei d'Ajuda a Domicili

Les persones de la tercera edat, els minusvàlids i les famílies amb dificultats que no tenen prou recursos econòmics per a cobrir elles mateixes aquestes necessitats poden fer la sol·licitud a l'assistent social de l'Ajuntament i a l'Oficina Municipal de l'Arenal.

Seguidament a la sol·licitud es farà un estudi social, i amb la documentació pertinent s'elaborarà una proposta de treball a la Comissió Municipal de Sanitat i Serveis Socials, que decidirà si és convenient i adequat que el sol·licitant sigui beneficiari d'aquesta ajuda a domicili.

Els interessats es poden dirigir als Serveis Socials de Lluçmajor, carrer de la Constitució nº 18, telèfon 66 04 93, o a l'Oficina Municipal de l'arenal, carrer de Sant Cristòfol nº 45, telèfon 26 40 71.

Lluçmajor, 19 de setembre de 1988

**Carme Nadal**  
Assistent Social

### ANTES DE FIN DE AÑO

Si se suscribe Vd. a nuestra Revista, pídanos los ejemplares que le falten y se los entregaremos gratuitamente.

### SUSCRIBASE

Si Ud. quiere recibir mensualmente la revista S'UNIO DE S'ARENAL o conoce alguien interesado en hacerlo, rellene el Boletín de Suscripción o llámenos al Tfno. 26 66 73.



**Mate. Eléctrico - Sonido**  
**Imagen - Video Club**

COMERCIAL **Ruiz**

Nuevo Local:  
Exposición: Muebles, Objetos Regalo y Decoración  
C. Gaspar Ruiz-Ian Garcías, 20  
(Frente Ambulatorio Arenal)

Botánico H. Bianor, 22  
Tel. 26 65 88 - Bañero 8  
07600 EL ARENAL



## Altos dignatarios soviéticos visitan S'Arenal

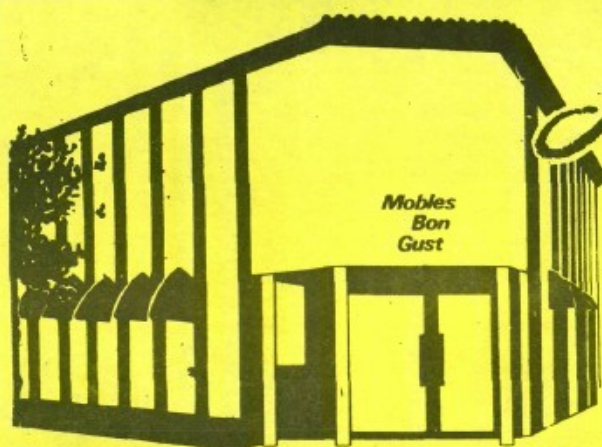
Una misión comercial soviética visitó el pasado sábado nuestro pueblo con objeto de profundizar en el establecimiento de colaboración económica y técnica con algunas de nuestras empresas.

Invitados por Tectram que preside Pedro Marc Canals, primo de Pedro Canals Morro, Secretario de la Agrupación de Hoteleros, encabezan la misión el Presidente del Comité Ejecutivo de Stavropol y de su comité agroindustrial M.N. Varshavkij, varios Ministros y Viceministros, a quienes acompañaban otros altos cargos.

Tras recorrer algunas empresas arenaleras recalaron en el Tenis Son Verí donde Pedro Canals les obsequió con una exquisita comida.



*La Unión Soviética en Son Verí*



Artesanía  
y diseño  
del mueble  
contemporáneo

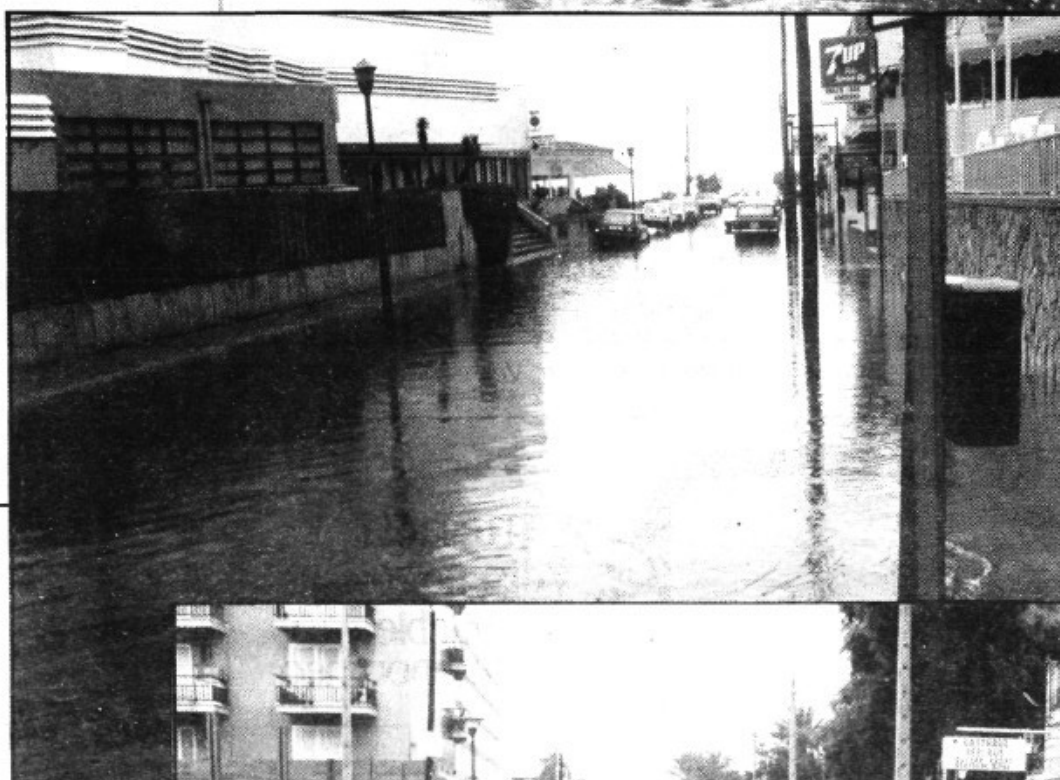
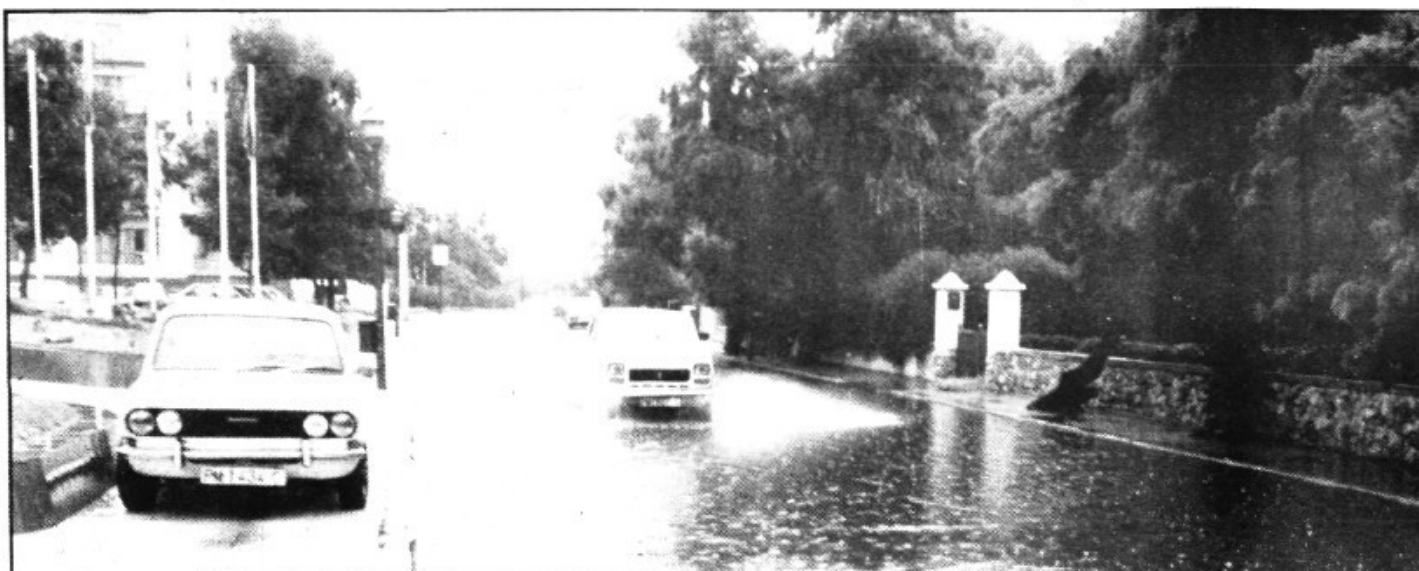
**Mobles  
Bon  
Gust**



C/. D'es Creuers, 17 - MANACOR  
Tel: 55 45 43







**Volverá  
a  
suceder**

*La Playa  
de Palma...  
cuando llueve*

## Todos se conocían

Juan Clar, Corresponsal del Diario Baleares en Lluçmajor, nos ha hecho llegar un antiguo ANUARIO BALEAR que creemos, no estamos demasiado seguros, data del año 1905 y que al hablar del Arenal, lo pone como una agregación de Lluçmajor, entonces Lluçmayor, y que dice así:

### ARENAL

Aldea de 105 habitantes, situada a orillas del mar a unos doce kilómetros de Lluçmayor y a unos nueve de Palma a la que se halla unida por un tranvía eléctrico. Tiene estación sobre el ferrocarril estratégico Palma-Santany.

**Maestra Nacional.** D<sup>a</sup> Josefa Estrades Adrover.

**Barberías**  
Taberner Radó (José).

### Cafés.

Berga Oliver (Francisco).  
**Confecciones.**

(Tiendas de)

Coll Coll (Damián).

### Herrerías.

Muntaner Moranta (Pedro).

### Materiales Construcción

(Venta de)

Roig Ramón (Juan), San Cristóbal

### Panaderías.

Pons Tous (Jaime).

### Tabernas.

Clar Puigserver (Catalina), Miramar.

Garcías Roca (Gabriel), San Cristóbal.

Muntaner Torrens (Margt<sup>a</sup>), S. Cristóbal.

Tomás Salvá (Lucas), San Cristóbal.

### Tocinos.

(Comerciantes en)

Jaume Ferretjans (Damián), S. Cristóbal.

Vaquer Fullana (Juan), Els Republicans.

La revista S'UNIO DE S'ARENAL es totalmente independiente no estando ligada a ningún partido político, ni entidad o asociación alguna, propugnando sobretodo la unión de intereses del Arenal y sus habitantes.



### Boletín de Suscripción

Sr. D. \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_  
Banco \_\_\_\_\_  
Agencia \_\_\_\_\_ N.º Cta. \_\_\_\_\_  
Fecha \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

Precio Anual: 1.000 Ptas.

## Refranys Mallorquins

En temps primer, quan jo tenia un grapat menys d'anys que ara sentien molt i sobretot a la gent d'edat, dir una sèrie de dites o refranys que pot ser s'han perdut un poc. Noltros amb ganes de reviuir-los o simplement recordar-los os n'oferim uns quants i ens permetem la llibertat -tal volta no ho hauríem de fer- de donar el significat.

I antes de començar un prec: Si qualcú en sap algún o molts, noltros li agraïm de bon de veres que els mos envia per publicar-los.

Aquí van:

- **A gat escaldat, aigo teba li basta.** O També: Gat escaldat, d'aigua freda fuix. Un qui ha sopegat amb una cosa, va alerta. És allò dels castellans: De los escarmientos...

- **A gat vei, rate jove.** Pot dir-se dels homes vells, que els agraden les jovenetes.

- **Animal que vola, cap a sa casola.** Significa que tots els animals de ploma fan un bruo per xupar-se els dits.

- **Allà on hi ha moix, no hi ha rates.** Quasi no fa falta explicació, ja que se sap que les rates fugen dels moixos.

- **Bona vida té un ca, si li donen es menjar a hora.** Menjar, boure i no fer res agrade a molta gent.

- **Ca que lladre, no mos-sega.** Aquests que criden molt, no solen esser molt valents.

- **Cria corbs i et treuran els ulls.** És el mateix en castellà. També amb una altra castellanada se pot explicar: de desagradecidos, està el mundo lleno.

I per avui creim que ja esà bé. Amb una altre ocasió vos farem arribar un grapatet més d'aquests refranys tant nostros.

## Cristaleria ARENAL

C/ Cuartel, 31. El Arenal

Telf: 49-10-67

Urgencias. Telf: 26-36-32

\* CRISTALERIA

\* ALUMINIO

\* SEGURIT

**Proyectos de decoración**

## Cartas al Director

### Don Jaime Lladó y Ferragut, Licenciado en Historia, ordenó y catalogó la sección histórica del archivo municipal de Lluçmajor, entre los años 1.952 y 1.955

Señor Director:

En varios medios de comunicación, uno de ellos «S'UNIO DE S'ARENAL», hemos leído recientemente que el Archivo Municipal de Lluçmajor fue clasificado por «Pau Jaume» es para mí desconocido y que quién ordenó, clasificó y catalogó el Archivo Municipal (Sección Histórica) fue don Jaime Lladó y Ferragut, Licenciado en Historia, Profesor del Instituto Ramón Llull, Director del Museo Arqueológico de Alcudia, Archivero-Bibliotecario del Estudio General Luliano de Mallorca, Académico de número de la Mallorca de Estudios Genealógicos y autor de más de treinta obras de carácter histórico, entre ellas los Catálogos de los Archivos Históricos Municipales de Campos, Selva, Pollença, Algaida, Sa Pobla, Santa Margarita, Campanet, Bunyola, Alaró, Inca, Muro y Binisalem.

Siendo Alcalde Don Sebastián Garau Aulet se acordó por el Ayuntamiento encargar a don Jaime Lladó y Ferragut los referidos tra-

bajos de ordenación y clasificación del Archivo Histórico Municipal y formación del correspondiente Catálogo, obra que inició en mayo de 1.952, para continuarla durante los años de 1.953 y 1.954, varios días a la semana unas horas, por las tardes, en que se desplazaba desde Palma a Lluçmajor. Al trabajo intelectual del Sr. Lladó hemos de añadir el sacrificio que para él suponía el desplazamiento y el tener que subir al piso superior de la casa consistorial, donde se hallaba y se halla ubicado el Archivo Municipal, ya que su impedimento físico le hacía penoso el andar y en mayor grado el ascender escaleras como la del edificio municipal, así como bajar y subir legajos de los estantes, para lo cual los oficiales de Secretaría procurábamos ayudarle.

Finalizada la labor clasificatoria y confeccionando el correspondiente Catálogo, éste vió la luz pública en 1.955, impreso en los talleres de la Imprenta de los SS. Corazones, de Palma

de Mallorca. El Catálogo, de más de cien páginas, tamaño cuartilla, contiene además algunos documentos y noticias de interés histórico, estando prologado por don Jaime Sastre Vidal, Pbro., quién fechó el prólogo en S'on Creus - Febrero 1.955. El Índice del Catálogo es el siguiente: Prólogo - Historia del archivo - Esquema de los fondos - El Consejo y la Curia - Contaduría y claviario - Cuentas en general - Tallas y contribuciones - Estadística - Defensa, previsión y beneficencia - Culto e instrucción pública - Pergaminos - Documentos y noticias - Ordenanzas de policía local - «Inventari i estimació dels bens d'un rafal de Capocorp» - Documento acerca de las ferias, el visado del ganado y del empleo del agua - Algunos recibos interesantes - Copia del Manuscrito de Berard, de lo referente a Lluçmajor - Monumento a Jaime III - Lluçmajor en la prehistoria balear - «A mi amada Lluçmajor» - Bibliografía referente a Lluçmajor - Índice alfabético de nombres. Asimismo

contiene unas treinta fotografías a cual más interesante y la reproducción del plano de Lluçmajor, de Berard.

Al finalizar el trabajo del Sr. Lladó y publicarse el Catálogo era Alcalde don Lorenzo Clar Salvá, Secretario de don Guillermo Santandreu Planas y Oficial primero don Lucas Tomás Morlà.

No queremos finalizar sin decir, para honra de quienes estaban al cuidado del Archivo y documentación municipal, que el Sr. Lladó consigna en el Catálogo: «Hace unos seis años que por orden ministerial se verificaron expurgos en los archivos municipales; en alguno fue deplorable, pero no en éste de Lluçmajor del que se llevaron mucho papel impreso. Se llevaron unas cinco toneladas de papel inservible».

Atentamente  
Nicolás Roca Rubí  
Octubre 1.988

S'VIATGES  
S'arena



**BILLETES  
BARCO  
Y  
AVION**

Calle Amilcar, 16 (junto 1-X-2)  
Teléfonos 26 66 73 - 26 65 01



## Más sobre el archivo

### PUNTUALIZANDO

En nuestro número anterior hablábamos acerca del Archivo Municipal de Lluçmajor, dando datos, nombres y fechas sobre la última organización del mismo, que no siempre fueron acertadas. Así por ejemplo escribíamos que la última persona que organizó el citado archivo fue Pau Jaume en 1955 y añadíamos que desde entonces no se habían vuelto a tocar los innumerables legajos allí depositados. Craso error por nuestra parte y quizás también algo culpables algunas de las fuentes en las que bebíamos.

Efectivamente desde el año 1955 no se había vuelto a hacer catálogo alguno del archivo llucmajorense siendo el autor del mismo Jaume Lladó Ferragut —y no Pau Jaume como indicábamos—, a no ser que el tal Jaume Lladó se llamara Pau Jaume Lladó, cosa posible y hasta probable. Dicho Jaume Lladó Ferragut, entre otros títulos, licenciado en Historia, ayudado por un peón organizó, clasificó y catalogó cuanto escrito había en el Ayuntamiento de Lluçmajor.

Posteriormente ha habido algunas personas que se han dedicado a cuidar el archivo, manteniéndolo ordenado. De estos que podríamos llamar cuidadores ha sobresalido quizás Joan Socías i Llambies, fallecido el 12 de Enero de 1955, el cual dedicó una vez jubilado y desinteresadamente buena parte de su tiempo en arreglar y ordenar el archivo, valiéndole esta labor el nombramiento de ARXIVER HONORARI MUNICIPAL, siendo además reconocido este trabajo por el Ayuntamiento quien en Junio de 1984 le hizo entrega del escudo de plata de la Ciudad.

Creemos que con lo dicho hemos hecho justicia a un hombre ejemplar, cual fue Juan Socías i Llambies, amén que habremos prestado un servicio a las generaciones venideras dejando constancia de estas noticias sobre el archivo.

En una de las páginas de esta Revista, publicamos una poesía de Juan Socías i Llambies, dedicada a Magdalena Servera Serveira. Sirva esto de homenaje y disculpa a la vez por el involuntario olvido en que de-



*Juan Socías Llambies*

jamos en el pasado número a la persona de Juan Socías i Llambies, y con él a cuantos durante estos 30 años han cuidado del archivo municipal.

NOTA: Una vez impreso lo anterior, recibimos la carta de D. Nicolás Roca Rubí que agradecemos y que aclara mucho más la primera parte de este texto.

### AGENCIA GENERAL DE SEGUROS

Plaza Major, 1  
(Mercado Arenal)  
Tel. 26 53 74  
EL ARENAL

## Mare Nostrum



SEGUROS Y REASEGUROS

C. Marbella, 39 - 1<sup>o</sup>  
(Asociación de Hoteleros)  
Tels. 26 76 54 - 58  
Las Maravillas  
Playa de Palma

# Personajes

## Julián Mójer Cardell

**La transformación moderna de S'Arenal.  
Los que hicieron o influyeron sobre ella**

### Presidente del Popular «Club 33» Taurino

Fue allá por el año 1964 cuando se fundó la «Peña Taurina Club 33» peña dedicada a la fiesta brava. Tenía su sede en el bar del mismo nombre «Club 33», en la carretera Militar, donde aún hoy existe un bar, si bien con diferente nombre. Y Julián Mójer Cardell era nombrado primer presidente de la aludida peña, una peña que al paso de algunos años fue superpopular.

Como parte integrante de una sonada inauguración oficial, se organizó una novillada. Hay quien nos ha dicho que esta fue la primera fiesta torera, novillos incluídos, que ha tenido S'Arenal.

Julián Mójer nos explica la recambolesca simpática historia: «La celebramos en un pequeño campo de fútbol que existía un poco más al fondo de la Plaza Mayor (mercado de S'Arenal). Actuaron José Sanz «Rubiales»; Isidro Ruiz Romero. Los dos con dos novillos cada uno. Director de lidia Antón Martín. Hubo un poco de todo. Nos reímos mucho. El público lo pasó bien. Presidió la «corrida» Andrés Martín Burguera, (e.p.d.) entonces primer teniente alcalde de Lluçmajor. La plaza era de l'amo En Mateu Campet de Sant Jordi. Los toreros o novilleros, se vistieron en Hotel Xauen y los llevamos a la plaza «coso taurino» en calesas y yendo a pasar por la playa y otras calles innecesariamente, pero «fotre, que els vessin i així sa gent s'animaria i vendrien a veure'ls i a pagar s'entrada. Es gastos eren grossos».

La Banda de Música actuó. Pasodobles, manolas. «Feren gros, Tomeu». «Recuerdo la generosidad que mostró aquel buen alcalde que fue Mateo Monserrat Calafat, «l'amo En Mateu li déiem noltros». Nos ayudó y mucho. «Rubiales» ganó el trofeo al «mejor espada». Se le hizo entrega a través de una cena en el Xauen.

Al cabo de unos años los hermanos Lorenzo y Jaime Calafat, propietarios del «Bar 33» los traspasaron. Y después de haber desfilado por aquel bar, muy buenos y famosos toreros, la cosa cogió otros derroteros. Pero la «Peña Taurina Club 33» había marcado una época. Dicha peña y sus componentes forman parte de la gente que ha hecho o influido en la fabulosa transformación moderna de S'Arenal.

Como directivos, bajo la presidencia de Julián Mójer, en el «Club 33» había los dos hermanos Gelabert antes citados: Juan Planells, Antonio Martí Lliotrà, Nicolás Nicolau, Juan Ramis, Francisco Vich, Francisco Ferrer Bonnin (e.p.d.); Guillermo Sastre Capellà; Gabriel Tomás Tomás y otros.

## Vivencias de un cuarto de siglo



Julián Mójer Cardell «En Julià de Ca'n Pieras», nació el 27 de abril de 1942 en Lluçmajor. Está casado con María Sastre Amengual y tienen dos hijos, Francisca y Julián.

Nuestro hombre de esta quincena pasó su niñez en «S'Hort de Ca'n Pieras», no obstante el Bachillerato lo hizo en el desaparecido Colegio de San Miguel de la ciudad llucmajorense, cuando el director era el ya fallecido Rdo. Bernardo Trobat Ferretjans. Si bien, hasta los 8 años Julián Mójer acudió a la Escuela Pública de S'Arenal de Palma, cuyo maestro era don Jaime Servera, de Santa Eugenia y que tantas personas recuerdan con cariño.

Llegado el año 1955, la familia Mójer-Cardell llegaba definitivamente a S'Arenal, montando una tienda, denominada «Can Pieras», en la Plaza de Ses Copinyes (hoy dels Nins). Julián

sigue, empero, estudiando en Lluçmajor.

En 1962 traspasaban el negocio del colmado-lechería y se fundaba el Hostal Bon Día. El tinglado de la industria del turismo llegaba con fuerza en nuestra zona. También su familia montaba el conocido Hostal Xauen. Y Julián Mójer pasa a trabajar en los establecimientos hoteleros familiares citados. Y su espíritu emprendedor se puso pronto en marcha.

Eran tiempos de escasez de agua potable en la zona. La canalización pública era aún más bien mínima. Y ellos, los Mójer, compraban un camión cisterna para transportar su agua pota-

### Julián Mójer Cardell en el Real Club Deportivo Mallorca

Lleva cinco temporadas como responsable coordinador de los equipos de alevines del Real Club Deportivo Mallorca, que preside otro arenalense Miguel Contestí Cardell.

Actualmente, asimismo, Julián Mójer es el encargado del «Campo Rafael Puelles», que el equipo decano tiene alquilado a la Federación Territorial que preside Toni Borrás. En el campo citado se entrenan o juegan los filiales mallorquinistas.

Nosotros hemos preguntado a Julián Mójer los motivos por los cuales no figura como directivo en la Unión Deportiva Arenal. Nuestro entrevistado nos ha contestado: «Yo siempre he sido socio del Club de la U.D. Arenal. Procuro colaborar. Tampoco nunca me han ofrecido cargo alguno».

Por otra parte, sabemos que otros equipos deportivos de S'Arenal, aparte de fútbol, se han dirigido a Julián Mójer y siempre han encontrado una cierta ayuda. Sin duda, estamos ante un hombre que no ha dicho ni mucho menos su última palabra en temas de deporte local.



Una sección de Tomeu Sbert.



ble. «Ha sido el negocio al cual más me he dedicado. No se si equivocadamente o no» nos dice el hombre.

En la visita que hicimos a su domicilio particular conocimos una faceta de Julián Mójér, para nosotros desconocida. Las paredes de su casa están decoradas con buen número de cuadros de pintura hechos, pintados, por él mismo. «Me gusta pintar. Posiblemente algún día le dedique

más tiempo. He pintado por divertirme y ahí he colgado parte del resultado», puntualizó.

Pero, otras facetas son las que nos han impulsado a llevar a este hombre a la sección de PERSONAJES. Vamos a tratarlo por partes y como se merece. Se trata de un hombre popular y que ha desempeñado varios cargos como presidente. De ellos y otras cosas hablaremos.

## 10 Preguntas a Julián Mójér Cardell

1.- ¿Aficiones?

-Fútbol, tenis, deporte en general. Me gusta pintar, y me gustaría poder dedicarme más tiempo a esta faceta.

2.- ¿Lo mejor de S'Arenal, antes y ahora?

-Antes la tranquilidad de la playa, la amistad de las gentes, lo cual hacía pueblo. Ahora, quizás, lo mejor sea el haber mejorado el nivel de vida.

3.- ¿Que debería hacerse para regenerar la Playa de Palma y su zona?

-Más jardines, cuidar las alturas y peatonizar la primera línea. Revisar más y mejor el plan de circulación rodada.

4.- ¿Lo peor de antes y lo peor de ahora?

-Casi diría que antes nos conformábamos con mucho menos que ahora, con casi nada. La falta de oportunidades para labrarte un porvenir existía. Hoy, quizás, lo peor pueda ser no tener lo que tienen las ciudades o pueblos, o sea los servicios oficiales plenamente integrados; un cementerio... etc.

5.- ¿Que aprecia más en un hombre?

-La sinceridad y seriedad en los tratos y la puntualidad. Cerrar un trato con un apretón de manos «com féiem abans».

6.- ¿Qué aprecia más en una mujer?

-Aparte de ser guapa, que sea inteligente. Que sea... com sa meva.

7.- ¿Cuál es su lema?

-Mi lema es hacer las cosas bien y con honestidad.

8.- ¿Una ilusión?

-Poder ver que la juventud viva sana. Que se divierta feliz, sin nada de droga ni nada por el estilo. Que la juventud tenga siempre sana ilusión.

9.- ¿Un personaje en la historia?

-El descubridor de la penicilina, Dr. Alexander Fleming.

10.- ¿Quiere decir algo que no le haya preguntado?

-Un saludo cordial a todos los lectores de su revista.

-Muchas gracias.

## Presidente en la Porciúncula

Durante el Curso 1979-80, el antiguo director del Colegio de La Porciúncula, Miguel Llompart nos reunió a un amplio grupo de padres de alumnos y nos dijo que era conveniente se constituyese una Asociación entre nosotros.

Después de dimes y diretes, ante la novedad, Julián Mójér Cardell salió elegido presidente de dicha Asociación de Padres de Alumnos. Y a trabajar se ha dicho. Como vice-presidente tenía a Jacinto Mascaró Parets; secretario Pedro Canals Morro; vice-secretario Miguel Amengual Cifre. También estaban María Rosa Moreno, Andrés Salvá, José Fájula, Francisco Alarcón, Manuel García y algún otro.

Una de las primeras cosas fue fundar una revista escolar editada por la misma APA. El director de la revista resultó ser Juan Femenías Ferriol; el consejo de redacción la componían Salvador Cabot, Miguel Llompart y Juan Llabrés y la confeccionaban María Cruz Ruiz, Bernardo Comas, Juan Salvá, José Sagrera, Pedro Munar, Julián Mójér y Antonio Amengual entre otros colaboradores y donde los mismos alumnos fueron escribiendo, asimismo, sus artículos o dibujos.

## CULTURAL

En la parte cultural, nos dice Julián Mójér, estuvimos ofreciendo conferencias, exposiciones, escuela de bailes regionales, de guitarra, teatro, biblioteca infantil, escuela de catalán para padres aparte otros temas. «Sempre organitzaven qualque cosa». «Ens agradava poder oferir distraccions i sobretot si això era de caràcter educatiu, de caires culturals...».

## DEPORTIVOS

En el aspecto deportivo hemos cuidado con esmero equipos de fútbol, de futbito, atletismo, cicloturismo, baloncesto, petanca, gimnasia rítmica y otros deportes. Se participó en muchos campeonatos escolares y se alcanzaron títulos de Baleares en gimnasia rítmica. En atletismo y en gimnasia rítmica nuestros deportistas participaron con cierto éxito en campeonatos de España.

## RECREATIVOS

Las facetas que participamos también en la temática recreativa fueron numerosos, campamentos de verano, excursiones dentro de la isla y de la península y algunas fuera de las fronteras, tales como Italia o Francia.

La APA tenía muy claro, manifiesta Julián Mójér, que de la participación e intervención de los mismos padres, podía depender parte de que sus hijos el día de mañana fueran auténticos hombres de provecho para la sociedad, una sociedad que aparte cristiana debe ser justa. Por ello ininterrumpidamente se solicitaba de todos los padres la colaboración en las tareas organizativas y educativas.

«En mis años de presidente siempre traté de que los padres supiéramos valorar y apreciar cada esfuerzo de los hijos y sus resultados, pues si los padres sabemos interesarnos cuando corresponde, los hijos se suben el nivel de autoexigencia. Invertir tiempo aunque el tiempo es costoso».



## Efemérides

(Recopila Tomeu Sbert)

En el mes de abril de 1963 el Club Náutico Arenal contaba con 380 socios, de los cuales 60 eran propietarios de embarcación (Martín Mora Cerdá).

\*\*\*

En la primavera del año 1964 se concedió la concesión de explotación del bar del Club Náutico, calle Miramar, a José Gual Bonet, el cual aún sigue en el mismo desempeño de funciones.

\*\*\*

El mes de enero de 1965, se exhibieron unos planos de lo que tenía que ser el primer Puerto Deportivo, de invernada, planos presentados por el ingeniero Juan Cerdó. La junta directiva estaba encabezada por Antonio Galmés Riera. Una copia de dichos planos fue asimismo enviada a Ma-

drid, a los organismos oficiales pertinentes.

\*\*\*

En el mes de octubre de 1966, en el Club Náutico Arenal, se recibió una copia del informe que el Ayuntamiento de Llucmajor remitió a Madrid, en el sentido de considerar bueno el asunto de construirse un Puerto Deportivo.

El alcalde Ilucmajorer era entonces, Mateo Monserrat Calafat, un alcalde de muy grato recuerdo.

\*\*\*

En el mes de abril de 1963, en la calle San Cristóbal, donde hoy está funcionando la oficina municipal Ilucmajorera, se abrió una centralita de teléfonos. Era una ilusión alimentada desde hacía tiempo. Había sido una gestión larga y penosa. Significaba un gran adelanto. ¡Una centralita de teléfonos! En ¡1963!

Solamente se ha cumplido un cuarto de siglo.

\*\*\*

Pablo Bestard fue el primer director de una entidad bancaria que se establecía en S'Arenal. Fue el Banco de Crédito Balear y la oficina estaba ubicada en la calle Milán esquina con calle Trasimeno.

Era el mes de junio de 1966.

Han pasado solamente 22 años. Y hoy se ven oficinas bancarias por todas partes...

\*\*\*

El año 1924 fue inaugurado el establecimiento «Colmado La Mallorquina», situado en la esquina de Plaza Reina M<sup>a</sup> Cristina y calle San Cristóbal. Sus fundadores fueron José Monserrat, alias «Martí» y su mujer Margarita Vidal. La dinastía Monserrat, a

cuyo frente estaba su padre Julián, se dedicaban a la albañilería, habiendo edificado multitud de casas en S'Arenal, entre ellas la de «Son Grauet». (Dr. Bartolomé Font Obrador).

El «Colmado La Mallorquina» se halla actualmente cerrado al público.

\*\*\*

El año 1968 se concedió la Medalla al Mérito Turístico al «Club El Dorado», situado en la carretera de Cabo Blanco.

Por aquellos años, últimos de la década del setenta, estuvieron buen número de personalidades de vacaciones en El Dorado. Recordamos al Príncipe Alejandro de Bélgica; el astronauta Aldrin con su familia; el goleador Haynes, uno de los mejores futbolistas de aquellos años de la selección nacional inglesa.

### ATENCIÓN SUSCRIPTORES

Disponemos de números sueltos, del 1 al 12 de nuestra Revista. Si le falta alguno para completar la colección, pidanoslo y se lo enviaremos gratuitamente.



**EXCURSIONES**  
**BILLETES BARCO - AVION - ETC.**

María Antonia Salvá, 38  
Tels. 2674 50 - 2674 58

EL ARENAL

**Juerga primitiva**

**Bono Loto**

**QH 1 X 2**

**SEGUIMOS DANDO PREMIOS MILLONARIOS**

Carretera Militar (esq. Amílcar, junto Viatges S'Arenal) EL ARENAL

# Momento Turístico

Como El Arenal es turismo, puesto que S'Arenal vive de, por, para, con, entre y otras preposiciones más el turismo, nos hemos permitido recopilar para vds. algunas de las cositas interesantes que hemos leído por ahí:

- El contrato de venta de la compañía Spantax fue firmado el pasado día 22. El acuerdo contempla unas inversiones de 7.000 millones de pesetas. El mismo día la Dirección Provincial de Trabajo amplió, a otros seis meses, el plazo de suspensión de empleo de la plantilla que se calcula en unas 500 personas

- Representantes de 19 zonas turísticas de la costa peninsular y de los archipiélagos balear y canario, pertenecientes a la Agrupación Hotelera de las Zonas Turísticas de España (ZONTUR) debatieron el 18 de septiembre en Asamblea General Ordinaria, la incidencia de la LEY DE COSTAS, el crecimiento de la oferta turística, la instalación de videos en hoteles, los créditos turísticos y la repercusión de la huelga de controladores.

- En relación con el impuesto turístico que las Autoridades Canarias estudian implantar en aquellas

islas, el Secretario general de Turismo, Igancio Fuejo, manifestó que este tema está en estudio y añadió que consideraba podría tener una respuesta negativa de los turoperadores, aunque la tasa prevista de 1.000 pesetas es pequeña. En el caso de que se implante Canarias debería emplear este dinero en mejorar infraestructuras turísticas y no para promoción.

Nosotros añadimos que lo anterior se puede decir de aquí, cambiando Canarias por Baleares.

- El 26 de Agosto celebraba el Skál Club de Mallorca su reunión mensual en nuestro AQUACITY el mayor parque acuático del mundo. Al finalizar la cena el Presidente Antonio Pomar informó sobre el pre-congreso que se organiza en Estambul, del Congreso de Viena, así como de un post-congreso con el que podrá visitarse Budapest, Zagreb, Ljubliana, Trieste, Innsbruck y Salzburgo.

- **BAJA EL IVA EN FRANCIA.** Noticias procedentes de Francia confirman para el próximo año la reducción del IVA para los hoteles franceses, excepto establecimientos de lujo, del 7 por ciento actual al

5.5. Esta medida complementa otra que ya se ha producido este año y que ha sido la reducción para hoteles de 4 estrellas del 18.6 por ciento al siete que es el tipo actual. Mientras en España se propone para el año 89 subir a los hoteles de 4 estrellas el IVA actual de 6 al 12 por ciento. Rarísima manera de ayudar a la industria turística, la que se tiene en este país.

- Los controladores aéreos de Barcelona, Marsella, Noruega y Palma de Mallorca reunidos en Son San Juan para analizar los problemas de la saturación del espacio aéreo, llegaron a dos conclusiones importantes:

Creación de un Centro Único de control y las cesiones por las Autoridades Militares de algunas rutas a favor de Aviación Civil. El

Centro Único implantaría un mayor orden en el cielo del continente europeo, pues podrían decidir para cada día del año el número de aviones a operar, sus rutas y sus horarios. Esta alternativa acabaría con la descoordinación entre los doce centros de control europeo y permitiría una interrelación del espacio y del tiempo disponible.

- **QUE VIENE BARRIO-NUEVO.** Y lo decimos con alegría apuesto que parece ser que este señor comulga con nosotros sobre ideas turísticas y está dispuesto, como dejó entrever en Madrid, a solucionar nuestra múltiple y grave problemática. Bienvenido Sr. Ministro y que su estancia entre nosotros sea para Vd. agradable y para nosotros fructífera.



Ya no queda sitio para tí en el taxi. Tendrás que tomar el autobús.

## 1 - X - 2 LOTERIA PRIMITIVA QUINIELA HIPICA

### BONO . LOTO

*Combinaciones por ordenador  
Impresión, sellado y  
escrutinio de boletos*

**Pago de premios todos los días**  
*Carretera Militar 256 (Junto Viatges S'Arenal)*

## EA ELECTRONICA ARENAL

**\*SISTEMAS DE RECEPCION TV VIA  
SATELITE TECNOLOGIA Televés**

**\*SERVICIO DE REPARACION  
TV-VIDEO-HIFI**

**\*VENTAS TV-VIDEO-HIFI**

Canónigo Mateo Rotger, 17 - **Tel. 26 57 74**  
07600-EL ARENAL - Palma de Mallorca

## Ha fallecido en Madrás (India)

Después de 65 años de ejercer como religiosa de las Hermanitas de los Pobres, ha fallecido en la ciudad de Madrás, en la India, Sor Catalina Mas Caldés, cuando contaba 87 años de edad.

Sor Catalina Mas Cadés es hermana de Miguel Mas Caldés, uno de los pocos que quedan con vida del

equipo que por primera vez en la historia jugó un partido de fútbol en Lluçmajor, el lejano 12 de agosto de 1.923.

Sobrinos de la difunta religiosa, son también los arenalenses Miguel Mas (ex-jugador del Constança de Inca y del España entre otros equipos) y el campeón internacional de

bolos, Lorenzo Mas.

Un funeral por el eterno descanso de Sor Catalina Mas Caldés, tuvo lugar en la Iglesia Parroquial de Lluçmajor, el pasado viernes día 14, a cuyo acto religioso acudieron numerosos amigos de la familia de la fallecida.

Nos han manifestado, algunos los más viejos de

S'Arenal que siendo niña la hoy difunta Sor Catalina, acudía a nuestra playa, una playa que enotnces era prácticamente un mundo diferente al de ahora.

Descanse en paz la benefactora Hermana de las Hermanitas de Los Pobres. Nuestra condolencia a su familia, desde estas páginas de «S'UNIO DE S'A-RENAL».

## Fotos del ayer arenaler



Ha sido Julián Mójér Cardell quien nos enseñó y dejó la foto que publicamos. Es una de las fotos de un ayer arenaler. Ellos, los de la foto, son miembros del recordado «Club 33», una animosa peña taurina que tenía su sede en un bar de la Carretera Militar, de S'Arenal (Palma). El amigo

Julián era el presidente.

De izquierda a derecha, de pie, podemos ver a: Antoni Martí (Jamaica); Juan Planells «Bar Meriendas de París»; Juan Ramis; Gabriel Tomás Tomás; Guillermo Sastre Capellá (Bahía de Palma); Damián Martí (germà d'en Toni d'es Jamaica); Antonio, Quetglas.

Sentados: Luís Miró Monjo (que tuvo una joyería en calle María Antonia Salvá); Nicolás Nicolau; Julián Mójér Cardell (presi); José Planells (Hotel Planell); Lorenzo Gelabert (l'amo d'es «Bar 33» amb un germà seu) y Francisco Vich.

La foto es del veterano

fotógrafo de S'Arenal, Bernardo Cabot.

Una foto simpática, que parece de hace dos días y... hoy ya forma parte de nuestra historia.

Tomeu Sbert.



## ¿Cuál es su peatonización?

**ANTONIO MARTÍ LITRÀ (Industrial, 2ª línea).**

**Circulación:** Me atengo a los 4.000 expedientes que presenté en nombre de la Asociación de vecinos de Son Suyer, solicitando la semi-peatonización. Si algunos han cambiado de opinión, no me consta y mantengo la inicial.

**Aparcamientos y balnearios:** Confiamos en la opción que el Ayuntamiento de Palma considere más conveniente para los peatones, industriales, hoteles y turismo en general.

**Paseo y jardines:** Personalmente, como digo, no he de exponer mi opinión pues ya la di en su debido tiempo.



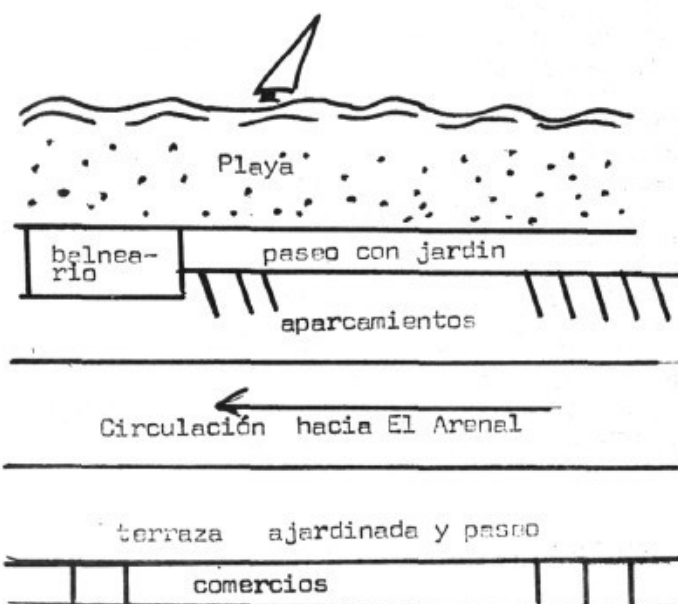
**FRANCISCA FIOL PUJOL (Ama de casa, 1ª línea)**

**Circulación:** Ahora es un desastre. Hay tres o cuatro calles transversales (Garonda) solo ocupadas por unos cuantos bares. Estas deberían estar libres para que los vehículos de carga y descarga pudieran acceder a una vía única de circulación dirección Arenal. Poner semáforos de brazo y quitar los actuales de poca visibilidad cuando hay vehículos grandes.

**Aparcamientos:** Están bien, siempre que no los ocupe totalmente la casa de alquiler de coches como el del Aca-pulco.

**Balnearios:** Están bien los que hay.

**Paseo y Jardines:** Junto a los balnearios, a la parte del mar. Más amplios que ahora.



**MATEO VICH PUJOL (Recepcionista, 2ª línea)**

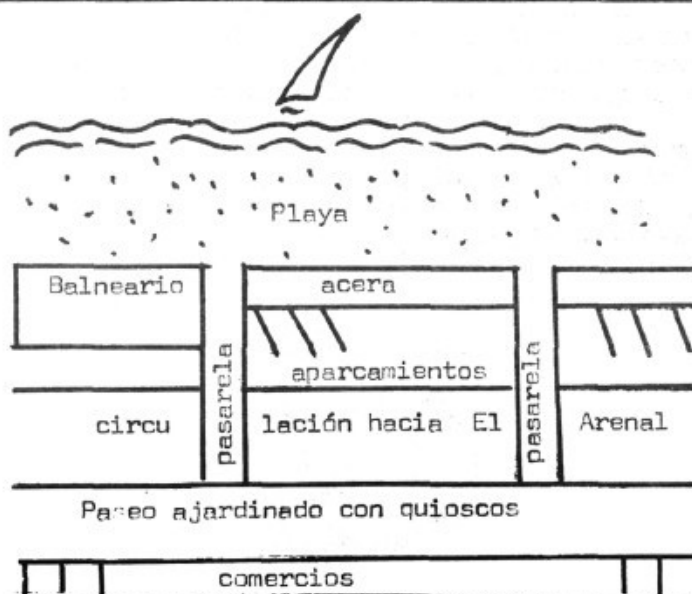
**Circulación:** Un carril hacia El Arenal, con pasarelas peatonales cada 300 metros, para cruzar a la playa. Menos semáforos que ahora para los que no quieran usar la pasarela.

**Aparcamientos:** Los que hay están bien.

**Paseo y jardines:** Junto a los comercios, una amplia acera con jardines, árboles, terrazas y quioscos varios. Sería un bonito paseo.

**Balnearios:** Los que hay están bien.

Entrevistó: J. Alvarado.





## La tardor

- Ja estam en plena tardor.
- En plena què?
- Tardor. Sa primavera de s'hivern.
- Ah, ja. El otoño.
- Ni otoño, ni niño muerto. En mallorquí, la tardor.
- No serà en català?
- Torna-m'hi, torna-hi, tros d'espardenya. La tardor és més mallorquina que tu i jo, que vàrem néixer entre Son Cravet i Es Cap Blanc.
- Idò, perquè en lloc de dir la tardor no deim sa tardor.
- Ai, punyeta. No ho sé. Però tampoc sé perquè en lloc de dir la sagristia no deim sa sagristia.
- Saps que hi ha de coses que no entenem.
- Sí, punyeta. Avui en aquesta mateixa revista, surt un refrany mallorquí que diu: Gat escaldat, d'aigo freda fuix.
- I tens tota sa raó. En mallorquí hauríem de dir, moix escaldat. I això qui mos ho explicaria?
- Això és «secreto de sumario» que és una manera de contestar quan se volen llevar ses puces de damunt.

## -Què? Vares anar a Fira?

- Vaja. No hi falt mai. Sense jo no les farien. Acab amb ses cametes desfetes, perquè com hèu vull veure tot i hi ha tant per veure, que acab esclatada.
- I què has firat?
- Volia firar una d'aquestes maquinotes per fer feina: són com excavadores, apisonadores, heu fan tot. Però valien més dobbers que pels tenc a sa coa. I per molt que vaig regatetjar, l'amo o sia es venedor no va caure de s'ase.
- I perquè llamps volies tu aquesta maquinota si es pot sebre.
- Molt senzill. La volia per ajudar a acabar es camp de futbol nou que en es pas que anam s'ase ja serà mort de riaies quan estigui acabat.
- I no vares firar res, idò?



¿Quén de los dos acaba de gruñir?

- Sí, un siurell.
- És clar, lo típic.
- Poca solta. No el vaig firar per jo.
- Ah no?
- No, cara de moneia. El vaig comprar per regalar-lo a s'àrbit que mos xiuli es primer partit en es camp nou.
- Idò, l'any que ve comprarem un altre que aquest ja estarà romput sense emprar-lo.
- Qu... atura es carro. Que entre poc i massa...

## Truc, retruc

- T'has enterada ja que prest tornarem fer un campionat de truc.
- Tu no faràs res. No saps ni agontar ses cartes.
- Que heu dius, perquè sempre que jugues amb jo te'n vas cap baix, cul alt o...
- No voldràs insinuar que me guanyes a jugar a Truc?
- No insinuu res. Heu afirm.
- I que n'hi ha de barra pel món. Mentidera, que no veus la Seu des d'es portal.
- No en parlem més. Prest heu vorem.
- Dia 31 d'acaba sa inscripció. Tu que ja l'has feta?
- No, i tú?
- Tampoc. Hei porem anar plegades.
- I a on vols jugar sa primera fase?
- A on fan es frits més bons?
- Que mos hem d'inscriure per jugar o per menjar?
- Per jugar, per menjar i per fer sa befa.
- Mala sol.lera.
- Ai.



JOYERIA  
RELOJERIA

**MARINA**

Calle Salud, 21 - Tel. 26 24 15 - EL ARENAL

Fusteria \_\_\_\_\_

**J. Pons**

Carretera Militar, 167 - Tel. 26 07 74 - SES CADENES  
S'ARENAL - Mallorca

# Reflexiones de ida y vuelta

Por Filosofito

## QUIEN NO TRABAJA...

Tengo un gravísimo problema, veamos: Mi piscina está muy sucia y no tengo ganas de limpiarla, ni tengo posibilidades económicas para contratar a un limpiador. ¿Qué hace el I.N.E.M. en estos casos?

## PROPAGANDA POLÍTICA

¿Esme permitido hacerme publicidad? ¿Sí? Pues, por favor, ruego a quien corresponda que me voten para algo. Tengo un traje estupendo desde hace tiempo y no he tenido aún oportunidad de estrenarlo para abrocharlo y desabrocharlo y arreglarme la corbata como hacen los políticos. ¿Me lo prometen?

## ¿SE ACABÓ EL PATRIOTISMO?

¿Qué ha ocurrido con los garbosos y españolísimos pasodobles? Se han esfumado. Hace algunas décadas se oían salir por todas las ventanas y ahora sólo nos queda el «Viva España» que, para colmo de los colmos, lo ha inventao un alemán. ¡Jo!

## GOBIERNOS CIVILES

Algunas Autonomías no los quieren. El Guerra dice que la Constitución y etcétera. ¿Qué quieren las Autonomías hacer con nuestra «Querida España»? ¿Desmembrarla o quitarle la carne a jirones como a un leproso y dejarla con el esqueleto limpio?. Bien mirado, la limpieza es muy higiénica.

## PELILLOS AL MAR

Eso de los residuos patológicos suena a cosa peligrosa y más si no saben donde tirarlos, como dicen.

Pues es muy fácil: Que los tiren al mar como todos los otros residuos... ¡Me cachi en leñe! Si es que no tienen imaginación.

## EL NOBEL Y ASIMILADOS

Le han dado el Nobel de LA PAZ a las tropas de la ONU. Gracias.

¿A partir de ahora pondrán en la recámara de sus trabucos caramelos o supositorios relajantes?

## QUE POCA EDUCACIÓN TIENEN LOS POBRES.

La URSS y la USA se han enfadado mucho,

mucho, porque los países esos del tercer y cuarto mundo tienen misiles nucleares.

Eso es una falta de respeto a los mayores, a los dos mayores sobre todo. Hay que actuar rápido.

## OTRA DE EDUCACIÓN

En la Playa de Palma, aquí mismo, vi el otro día a una educadísima pareja de turistas levantarse, irse y dejar sobre la arena restos de comida, botellas, papeles, etc... a un paso del bidón de la basura que estaba medio vacío. Y dice este filosofito: ¿No habría forma de educarlos un poquitín más?

**S'VIATGES**  
**S'arenda**  **BILLETES BARCO Y AVION**

Calle Amilcar, 16 (junto 1-X-2)  
Teléfonos 26 66 73 - 26 65 01

## Dr. Bartolomé Font

Médico - Dentista  
*Comunica la apertura de su*

## CLINICA DENTAL

Paseo Miramar, 33 - 1º. 2ª.  
S'Arenal de Llucmajor  
Teléfono 26 41 52

## MERCADO BAHIA

CENTRO ALIMENTACION ARENAL

Calle Ejército Español, 67 - Teléf. 269987 - EL ARENAL (Mallorca)

Puesto nº. 8. Nueva Dirección PESCADERIA  
(Tomeu es Merine y Andreu Mas)

## TODA CLASE DE PESCADO FRESCO

ENCARGOS PARA BARES, RESTAURANTES  
Y PUBLICO EN GENERAL, A PRECIOS  
SUMAMENTE ECONOMICOS  
TE ESPERAMOS EN PESCADERIA BAHIA  
PESCADO FRESCO CADA DIA







Por Paquita Arcos

## Tertulia con:

# Don Luís Gil Hernán, Director General del AQUACITY

-¿Qué tal Don Luís, cómo se encuentra por esta zona?

-Muy bien, tengo amigos y sitios que me gustan mucho.

-¿Conocía antes El Arenal?

-Sí desde hace 16 años que vine a a Mallorca pero como visitante.

-¿Cómo empezó su trabajo aquí?

-En Calas de Mallorca, tengo el primer tobogán acuático que se instaló en la isla, y desde entonces no paro de mejorar todo ese mundo tan bonito que son los parques acuáticos con jardines. Tengo muchas inquietudes sobre ese tema, viajo y luego intento poner en la práctica las ideas que he visto.

Aquí todo empezó con un grupo de amigos. Se habló del tema, estuvimos buscando terrenos que tuvieran:

1º Buena ubicación

2º Buenas comunicaciones

Esto era una Cantera, a todos nos gustó, y moldeando y respetando todo tal y como estaba, conseguimos estos resultados, con mucho dinero, mucho esfuerzo y trabajo; hasta verlo todo listo. Porque una obra así nunca se termina, siempre está uno haciendo reformas.

-¿Está contento por aquí?

-Muy contento y tengo la certeza de que este Parque, era necesario.

-¿Cuesta mucho traer clientes?

-Sí, cuesta mucho, pero cuando vienen la primera vez y luego repiten tantas

veces es la mejor forma de Publicidad.

-¿Cuál es la contrariedad más grande?

-La que el Ayuntamiento, cerrara el año pasado y no reconociera que AQUACITY es la mejor obra, que con zonas verdes y puestos de trabajo es la más interesante para el paisaje y turismo de su propio Ayuntamiento.

-¿Hay accidentes y de qué tipo?

-Todos son levísimos y esos pocos son debidos a que el usuario no hace caso de los carteles indicadores.

-¿Qué servicios de urgencias tienen aquí?

-Hay un médico en plantilla y de guardia Drtor. Amengual, de 27 a 35 socorristas titulados.

Botiquín con todo tipo de material para primeros auxilios. Cumplimos las normas vigentes en ese sentido.

-Don Luís, ¿Qué complementos pondría?

-Siempre estamos reformando y atendemos todo tipo de Sugerencias, que nos hacen nuestros visitantes.

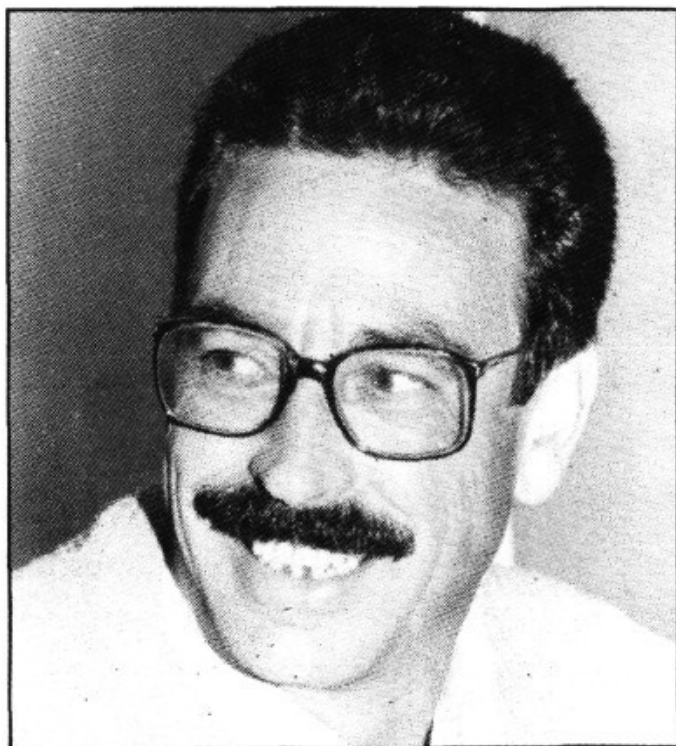
Pondría gimnasia, departamento de deporte: como Baloncesto, futbito, campo de golf, etc. Son tantas que no terminaría nunca.

-¿Hay otros servicios anexos?

-Sí, Cajas de Seguridad, guarda ropa, centro comercial.

-¿Por qué no se abre todo el año?

-El Parque Acuático solo funciona en buen tiempo. (Por desgracia). ¡Ojalá! fun-



cionara todo el año, pero tenemos en mente poner otros servicios de complemento, para invierno, como cursos de gimnasia, preparadores de deportes de mantenimiento, sería diferente el trabajar todo el año.

-En esta zona no hay Parques infantiles. ¿Qué haría Vd. para resolver ese problema?

-Me gustaría un Parque mixto. Tener más terreno porque aquí no podemos quitarle, ya que rebajaría la calidad, que ahora tiene. Se necesita una gran inversión y duplicar el espacio.

-¿Está contento con los vecinos del Arenal y cree que todos conocen el Parque?

-Primero, pido disculpas a estos bloques de pisos cercanos que con estas

galas tuvieron ruidos, pero a mí me gustaría que ellos cuando tengan algo que decir yo les recibiré siempre para mejorar nuestra amistad. Y segundo creo que todos, casi todos conocen el Parque.

-Don Luis, gente del Arenal hablan muy bien de Vd. ¿Está contento por esa aceptación?

-Muy contento por ese gran corazón de todos.

-Cuando una persona en tan poco tiempo es tan conocida ¿A qué es debido?

-Creo que a vosotros, los medios de comunicación, y me encanta el contacto con todos, también recibo a todo el mundo que quiera hablar conmigo.

-¿Se atrevería a proponer nuevas inversiones parecidas por algunas de

estas urbanizaciones cercanas?

-Sí, naturalmente. Claro está que no otro Parque Acuático, pero faltan muchos campos de deportes, para que todo el mundo se entretenga. Pista de tenis, ¡jurge ya!

-¿Está Vd. casado?

-Sí, felizmente casado, con tres hijos.

-¿Cree Vd. que una pareja, que está enfadada pasa el día en el Parque, usa todas las atracciones, al final del día están más calmados?

-Sí eso está clarísimo, lo noté el primer día, personas que parecen nerviosas, sólo entrar ya respiran paz, fíjate en las colas (a veces muy largas) del Bar, nadie protesta, eso quiere decir estar a gusto. ¿Verdad?

-Cuénteme algún caso original o anécdota.

-Sí, en cierta ocasión un matrimonio que vino muchas veces. Yo les pregunté si les gustaba y que les



gustaría que tuviese más el Parque y los dos de golpe: Un Hotel o una habitación sería fantástico.

Eso demuestra la paz que se siente aquí.

-¿Cree en la humanidad?

-Sí, la siento y me pone triste que haya personas que no sientan ese amor

por el prójimo, eso es preocupante.

Don Luís gracias por contestar a mis preguntas, encantada de visitar este precioso Parque ajardinado con tantas atracciones alegres y divertidas. Para pasar un día con nuestra familia creo que es el mejor re-

medio para el stress y cambiar el ritmo cotidiano de nuestra ajetreada vida, aquí se respira paz ¡de verdad!.

Después de un rato de charla con usted, comprendo esa simpatía que la gente siente.

Paquita

## Diálogos a orillas del mar

por Estefesio

-¡Hola Don Cristobal!

-¡Hola Sebastián!

-¿Qué lleva usted en la mano?

-Es la revista de La unión.

-¿Qué unión?

-La Unión del Arenal... ¿No la conoces?

-La conozco, ya por el número trece. La leo siempre.

-¿Te gusta?

-Sí, es interesante.

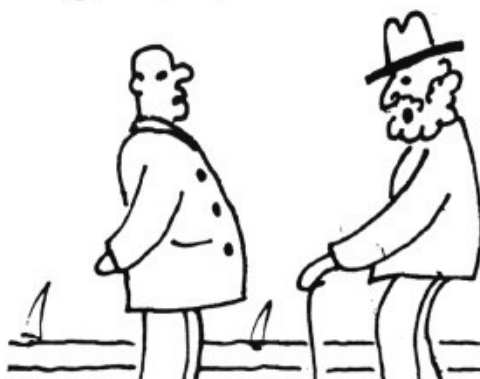
-¿Estás suscrito?

-No, me la deja un vecino.

-¡Ah, córcholis! ¿Con qué esas tenemos? ¿Tú también?

-¿Yo también qué?

-Tú también te aprovechas del esfuerzo de los



Por Estefesio

demás. Es lo típico: lo que puedas conseguir prestado no lo compres. Pero no piensas en la otra cara.

-¿Cuál?

-Que toda publicación que no tiene suficientes suscriptores o publicidad está llamada a desapare-

cer. ¿Tú quieres que desaparezca S'Unió de S'Arenal y nos quedemos sin un órgano para conseguir la unión de los dos barrios?

-De ninguna manera. Quiero que siga, que siga, que crezca y se haga fuerte.

-¿No quieres que decaiga?

-¡Qué va! Al contrario.

-Pues corre a suscribirte o llámalos por teléfono.

-No fallaré.

-¡Ah! y si conoces a alguien que tenga un negocio pues ánimale a que se suscriba un anuncio. Aunque sea uno pequeñito de vez en cuando. Que telefonee. Díselo.

-¿Y usted que gana con eso, abuelo?

-Que si S'Unió no paga las deudas, KAPUTT. Si las paga podemos conseguir grandes cosas para nuestro pseudo-pueblo-caserío.

-Y además, que el leer también engorda y alimenta.

-Pues eso.

## Solidarios... ¿De quién?

por Moyom

Como cada año, al llegar estas fechas, la jornada misionera por excelencia, el popular y conocido DOMUND, da un aldabonazo, fuerte y contundente, a nuestras adormecidas conciencias, para recordarnos lo que todos sabemos y que tan pronto olvidamos: los problemas angustiosos del Tercer Mundo. Este año, llega de nuevo enarbolando una bandera tan llamativa como actual: la de la SOLIDARIDAD entre los hombres. Un reto para cada uno de nosotros.

Se ha hablado mucho de solidaridad en estos últimos tiempos. Desde que L. Wallessa levantara su grito de rebeldía con la creación del Sindicato SOLIDARNOSK allá en Polonia, hasta la última Encíclica de J. Pablo II, la «Sollicitudo rei socialis», constatamos que el mundo actual está hambriento de solidaridad. Necesita de ella para seguir adelante. Busca con ahinco el lazo que unirá de nuevo a todos los hombres en una inmensa comunidad fraterna. «Ven, canta, sueña cantando, vive soñando el nuevo sol, en que los hombres volverán a ser hermanos.» Es también el meollo central y permanente de la acción evangelizadora de la Iglesia. Hay en todo el mundo, diseminados a lo largo y ancho de su geografía, más de 50.000 misioneros y más de 140.000 misioneras, repartidos por los más apartados rincones del subdesarrollo, que intentan con el esfuerzo de su vida, y el heroísmo de su combate diario, que la palabra SOLIDARIDAD no sea hueca y sin sentido, sino que llene plenamente la vida de tantos hermanos

nuestros, desheredados de bienes, enfermos, hambrientos, sin esperanza y sin futuro.

Así, repartiendo solidaridad a manos llenas, están muchos de nuestros misioneros mallorquines, nuestros representantes en esta ardua tarea evangelizadora, unos en el Chad, como Magdalena Ribas, otros en Burundi, después de más de treinta años, como el P. Moragues, y los que han reabierto de nuevo ahora la Misión de Nyabikere, otros en las cimas elevadas, altísimas del Perú, como nuestro amigo Miguel Parets; Carmen Ramos en el Kwango, del Zaire, Adela Blanes en Egipto, y docenas de misioneros y misioneras más que componen ese silencioso ejército de paz formado por más de 200.000 misioneros, entre sacerdotes, religiosas y laicos, que dedican todos sus esfuerzos y afanes a hacer realidad esta hermosa palabra: SOLIDARIDAD.

Estos misioneros la practican a diario, entre las gentes con las que les ha tocado vivir, sean negros, cobrizos, amarillos... y en ¡qué grado!, pero también la reciben aumentada de parte de esas mismas gentes a las que tratan de ayudar y acompañar. Lo hemos oído miles de veces de labios de los mismos misioneros y misioneras, en sus intervenciones públicas en los medios de comunicación: «YO HE RECIBIDO MUCHO MÁS DE LO QUE HE DADO». Y no es que sea una frase halagadora, «de politesse», de puro cumplimiento, fruto de una excesiva modestia o de una concesión paternalista hacia aquellos que le han



*Uno de los que los recibieron era un hombre negro, viejo, de barba blanca, piernas amputadas...*

recibido y adoptado; es antes que nada y sobre todo, una certeza absoluta de una experiencia vivida por todos aquellos misioneros que han encarnado sus vidas, a causa del Evangelio, en las vidas de otros hermanos, de otros pueblos, de otras razas...

Pero no basta que unos

hombres idealistas se hayan lanzado a intentar que este mundo sea menos selvático, más humano y más habitable para todos. Su solidaridad con las gentes del Tercer Mundo queda incompleta, si no está unida ésta al eslabon originario que somos todos y cada uno de nosotros.



Todos cuantos nos decimos creyentes en Jesús y hemos tenido la suerte inmensa de vivir bajo la grata sombra del desarrollo y del bienestar, en retaguardia, debemos practicar esta solidaridad, SER SOLIDARIOS, de millones de hombres que mueren cada día de hambre, de miseria y aún no LE conocen.

El científico español y premio NOBEL de Medicina, Ochoa, quedó profundamente impresionado cuando en París, en una reunión de sabios de la UNESCO, encendieron cuarenta mil velas, símbolo de las cuarenta mil vidas de niños inocentes que se apagan cada día en el mundo, víctimas de la falta de SOLIDARIDAD entre los hombres.

Fueron solidarios en cambio, y vaya que lo fueron, aquellos chicos y chicas de varios Colegios de Mallorca que hace unos

cuatro años enviaron a una Misión de Lubumbashi, ZAIRE, diez carritos para minus-válidos, comprados con las pesetas recogidas a base de esfuerzos y de no pocos sacrificios.

Uno de los que las recibieron era un hombre viejo, negro, de barba blanca, y cuyas piernas le habían sido amputadas. El misionero, en el momento de ofrecerle el carrito entre la alegría y la fiesta de todos los presentes, le prometió que un día pasaría a verle en su propia casa para charlas un rato con él y con su esposa. Así lo hizo. Montado en su motocicleta y bajo un sol de justicia se personó a la choza de nuestro pobre papá.

Tenía éste un pequeño tenderete, junto a la entrada de su casa, en plena calle, en donde vendía algunas cajas de cerillas, botecitos de tomate, latas de

sardin... y paremos de contar. Pobreza.

Pero, algo tenía que hacer para poderse ganar la vida. «Padre, dijo, a poco de llegar el misionero y saludarle, «me quiero confesar». Y allí, bajo un sol de plomo, aquel buen hombre se reconcilió con Dios, arreglando sus cuentas... «¿Y tu mujer?», preguntó el misionero, «¿dónde anda?», «allí, sentada bajo el árbol», respondió el buen hombre de la barba blanca. El misionero se acercó hacia ella, la miró detenidamente y no dió crédito a lo que veían sus ojos: LA MUJER ESTABA CIEGA. ¡Dos seres minusválidos en un MISMO HOGAR. El misionero se recogió un momento, no pudo contener su emoción y quedamente sus ojos dejaron caer unas lágrimas de impotencia y de pena... y luego pensó en la belleza de la solidaridad humana, que había hecho

que unos niños y niñas de Mallorca hubieran aliviado, al menos en parte el dolor y la tragedia de aquella familia tan cruelmente castigada.

Todos los misioneros han experimentado en su alma propia la solidaridad, han sufrido los zarpazos crueles de la existencia, como el descrito anteriormente, han visto el egoísmo de los hombres cristalizado en guerras, enfermedades, miserias, luchas... Han dedicado su vida entera en favor de los desheredados de la tierra, de los que no tienen VOZ. ¿Hay en el mundo otra profesión más SOLIDARIA que la suya? Todos ellos esperan HOY de cada uno de nosotros, los cristianos de la calle, los del confort y del bienestar, en estas jornadas del DOMUND, una ayuda, una plegaria y sobre todo NUESTRA SOLIDARIDAD.

## Jornadas socio-culturales-recreativas

Organizadas por la Tercera Edad de la comarca de Migjorn de Mallorca

Comenzaron el día 11 en Campos, asistiendo todos los Presidentes de las Asociaciones locales de la Tercera Edad, la Presidente de la Comisión de Acción Social del Consell y la Directora del Inserio Angela Thomas.

El día 12 fue la Diada Lluçmajorera. Por la mañana hubo visita a los imposibilitados. Por la tarde a las 15,30 entrega de premios a los finalistas del Certamen Escolar. Hubo igualmente obsequio a las «parejitas» con más de cincuenta años de matrimonio. Bailes mallorquines y gran verbená.

En otros lugares y en diferentes días se celebraron diversos actos, estando prevista para el lunes pasado día 17 -la Revista está en imprenta- la celebración

de una diada en nuestro pueblo.

Concretamente los actos previstos eran: A las 10 en la Parroquia Misa con asistencia de los matrimonios que lleven cincuenta años de vida juntos. Entrega de premios a los alumnos ganadores del Certamen Escolar. Por la tarde a las cuatro entregas de recordatorios a los imposibilitados acompañados de la Banda de Cornetas. A las seis merienda amenizada por una Orquesta.

El cierre de estas jornadas tendrá lugar en Felanitx con varios actos, siendo los últimos una cena de compañerismo entre todos los socios de la Comarca para a continuación tener una «Nit de festa i bulla».



Una cerveza helada y un cuello así para que baje despacio, despacio...

## Can Pastilla, castigada y olvidada

El epígrafe puede resultar o parecer duro e incluso hiriente pero quienes no han vivido de cerca la tragedia de Can Pastilla a lo largo de doce meses podrían pensar que se trata del título de un poema que canta sus desventuras. Lo cierto es que en ambos casos la odisea vivida por los vecinos de esa parte de la Playa de Palma no podrá olvidar el abandono en que se la tuvo ni el castigo injusto a que fue sometida.

Quienes rigen en el Ayuntamiento provocaron tal vez inconscientemente en principio un desaguado que costó a Can Pastilla no sólo un sinfín de problemas a todos los niveles sino también unas pérdidas de las que tardarán mucho tiempo en resacirse, pues los turistas temían Can Pastilla al peligrar su integridad física pasando o paseando por nuestras calles. Lo que pudo ser falta de una debida programación en cuanto a los trabajos a realizarr en la zona se convirtieron día a día en una pesadilla latente; calles imposibles de transitar, polvaredas insoportables, zanjas peligrosísimas, abandono total en muchas de las obras, rotura casi deliberada de tuberías y un manfotismo total por parte de quienes decían estar al frente de los trabajos. Para más inri, los ruidos nocturnos de ciertos bares que pasaban olímpicamente de las visitas municipales y que en algunos casos rozaban la violencia por un bando y la desesperación por el otro, pero también en ese delicado y grave problema la administración archivaba igualmente nuestras denuncias.

El mallorquín ha demostrado ser siempre muy sufrido, ha aguantado lo indecible pero no pone la mejilla más de dos veces y por ello de reuniones benignas se pasó a la indignación general cuando los mandatarios de nuestro Ayuntamiento demostraron que los problemas de Can Pastilla les importaba un rábano. Vinieron entonces las reuniones urgentes, las peticiones airadas y los vecinos dijeron al unisono ¡Basta! aunque a decir verdad transcurrirían aún muchas fechas hasta que las calles pudieran ser transitadas con normalidad. ¿Ganamos la batalla?, Yo creo que no, más bien fue una estratagema ante el cariz que estaban tomando las cosas, pues pocas fechas después nos llegaba un nuevo y grave problema y en ese no se puede alegar inconsciencia, pues hubo premeditación y alevosía, ¡la utilización de la tristemente famosa segunda pista del aeropuerto!, no sé si se nos quiso humillar o bien demostrarnos con fuerza, su poder, lo cierto es que los vecinos de Can Pastilla reaccionaron como en Fuenteovejuna y todos a una colapsaron totalmente la calle Bartolomé Riutort a la espera de que alguien de la administración se dignara hacer acto de presencia para escucharnos y aguantar in situ el terrible y exasperante ruido que los aviones producían al sobrevolar Can Pastilla, pero solo uno, Eduardo Gamero, tuvo la valentía y consideración de acercarse a nuestra zona pese a que el problema no uera propio de su departamento, pero parece ser que en ese momento todas nuestras primeras autorida-

des tenían su día libre.

A partir de ese famoso día, se creó de «nuevo» la Asociación de Vecinos de Can Pastilla para que sirviera de plataforma a nuestra general denuncia y condena por el atropello que se estaba cometiendo con nuestra zona, pro prensa, rádio y televisión «alguien» debió enterarse de que existía Can Pastilla, pues no sé si por desconocimiento geográfico o por ignorar la importancia de Can Pastilla dentro de ese sector tan importante como es el turismo, lo cierto es que «alguien» desconocía ese pedazo tan bonito, visitado y querido que es Can Pastilla y permitió ese olvido y abandono que convirtió algo fácil de solucionar en una pesadilla tremenda que nunca olvidarán nuestros vecinos. Es incomprensible el que ciertos señores no se hayan todavía percatado de que el 99.9% de los habitantes de esta isla vivimos directa o indirectamente del turismo y que si no fuera por esa teta de la que chupamos todos, muchos no estarían donde están ni serían lo que son.

Si de la discusión nace la luz, es muy posible que nuestros problemas se resuelvan con el diálogo y en el futuro no caigamos de nuevo en el olvido y abandono por quienes tienen una «obligación» con Can Pastilla, a menos... que quedemos exentos de toda clase de impuestos, que por cierto son bastantes. Seamos optimistas, debemos perdonar, que no olvidar, los malos ratos que nos han hecho pasar y pensar que hasta los más justos pueden errar.

Pepe Escalona

## Dialogando con...

Una sección de Tomeu Sbert



## Ex-Presidenta del Unión Deportiva Arenal Catalina Mestres Bauzá

Catalina Mestres Bauzá, dinámica y simpática ex-presidenta del Unión Deportiva Arenal, parece que para ella no pasan los años. Elegante, morena, fácil habladora, igual que aquellos pasados años en que acudimos a entrevistarla como primera mujer en la historia balear que llegaba a presidenta de un club de fútbol en la categoría de preferente o similar. Después, descubrimos que el Sporting Mahonés, a la zason en III Nacional, también tenía a una mujer en el cargo de máxima responsabilidad. Y en Palma, después, surgió otra presidenta, la del «C.D. Relojería Calvo», madre del actual jugador del Arenal, Toni Calvo.

Sabemos que la popular Cati, hace unos años, tuvo sus problemas familiares, con alguna que otra problemática de difícil solución. Hoy, empero, hemos visto a una Cati feliz, radiante, segura de sí misma y repetimos, dinámica y simpática.

Ella nació en Palma, pero a partir de los 3 años de edad pasaron a S'Arenal. Sus padres son naturales de Porreras. Su padre, Antonio Mestres, fue asimismo presidente del Atlético Baleares y del U.D. Porreras. Catalina conocía pues muy bien los intrínsecos del mundillo futbolístico por dentro.

-Cati, ¿le gustaría que alguno de sus 3 hijos fuera futbolista?

-Sí, sí. Me gustaría mucho que mis hijos quisieran ser futbolistas.

-¿Por qué quiso ser presidenta del U.D. Arenal?

-Lo fui 3 temporadas. No sé a ciencia cierta como fue el llegar a la presidencia. Tal vez fuese que en aquellos tiempos de mi llegada nadie quería ser presidente. Setuí, en eso de presidente, los pasos de mi padre.

-Cati, ¿si le volvieran a pedir ser presidente, lo aceptaría?

-No.

-¿Qué opina del fútbol en S'Arenal?

-Hay poco ambiente. Falta más apoyo. El equipo está en una categoría importante, como es la III División Nacional.

-¿Cuándo era presidenta acudía a los vestuarios a animar a los jugadores o hablarles?

-Solamente lo hice una vez. Fue en el descanso de un partido. Perdíamos de 6-0. En la segunda parte marcamos 3 goles. Perdimos 6-3.

-¿Qué prefiere un buen partido de fútbol o un buen pase de modelos?

-Un buen pase de modelos. También durante unos años fui modelo.

-¿Las principales aficiones?

-Deporte, me gustan muchos deportes aparte del fútbol. Gimnasia, tenis, natación...

-¿Un pronóstico para la temporada del U.D. Arenal en categoría Nacional?

-Deberá luchar mucho para salvar la categoría. No obstante, debo aceptar que los triunfos a costa del Llosetense y del S.D. Ibiza dicen mucho a favor de la plantilla que entrena Toni Creus.



Catalina Mestre, entregando al Capitán del España de Lluçmajor, el Trofeo Construcciones Moll en el pasado Trofeo Ciudad de Lluçmajor.

-Si Vd. Cati, volviese a la presidencia del U.D. Arenal, ¿qué cosas haría que no hace ahora Rafael Gómez?

-Rafa hace mucho y bien. Creo que yo no podría hacerlo mejor.

-Cambiamos un poco de tema. Dejando aparte el fútbol. ¿Qué cree que necesita S'Arenal como pueblo?

-Creo que vamos con unos 10 años de retraso en S'Arenal, cuando hablamos de turismo. S'Arenal se va quedando con un turismo pobre. S'Arenal puede y debe tener un turismo de más calidad. S'Arenal tiene una playa maravillosa, un clima ideal, unos encantos formidables. Hay que luchar por mejorar esta calidad turística...

-¿Si se le apareciese un hada madrina, que le pediría?

-Paz para S'Arenal.

-¿Qué quitaría Vd. de la revista «S'UNIO DE S'ARENAL»? ¿O qué añadiría?

-Quitar no quitaría nada. Poner, pondría alguna sección juvenil e infantil.

-¿El mejor recuerdo del Arenal, equipo?

-Todos.

-¿El mejor recuerdo de S'Arenal, pueblo?

-Todo. S'Arenal es amigo mío.

-¿Peor recuerdo de S'Arenal equipo?

-Cuando se perdía un partido.

-¿Peor recuerdo de S'Arenal, pueblo?

-Cuando sé de alguna defunción de alguien que conozco.

Y hasta aquí lo hablado con esta buena mujer, que es Catalina Mestres Bauzá.

Muchas gracias.



# El C.B. Imprenta Bahía vencedor del V Torneo «Platja de Palma»

Se disputó en las Pistas del Colegio S'Arenal-Llucmajor y bajo el patrocinio de Tenis Arenal el V Torneo de Básquet PLATJA DE PALMA.

En la primera eliminatoria el club anfitrión derrotó al Hispania-Santiveri por 71-54 (descanso 37-31). El partido fue muy igualado durante los primeros 20 minutos, con una salida fulgurante de los locales (m5, 12-2), para ir igualando posteriormente los palmesanos el marcador. En la segunda parte se produjo el despegue definitivo, debido en gran parte a la extraordinaria actuación del base local J. Carlos Tárraga, que dio a estos últimos 20 minutos un auténtico recital de asistencias, defensa y puntos.

Anotadores C.B. Imprenta Bahía: Llompert 0, Mercant 0, Frau 14, March 5, Masso 2, Tárraga 11, Gamisans 19, Ribas 12, Garri 6 y Jordi 2.

En la segunda eliminatoria el Perlas Manacor eliminó al Español-Iberojet por 58-52, después de que en el descanso fueran estos quienes vencían por 29-27.

El partido final se caracterizó por una gran igualdad hasta el descanso 31-29, para en la segunda parte ir paulatinamente el

cuadro arenalense, merced a una gran forma física, se marchase definitivamente en el marcador.

Anotadores C.B. Imprenta Bahía: Llompert 5, Mercant 2, Frau 18, March 2, Garri 6, Masso 10, Gamisans 10, Ribas 17 y Jordi 0.

Fueron proclamados mejor jugador local, Trofeo Cafetería Noa a Antonio Ribas y máximo encestador del torneo el también local Francisco Frau.

En los preliminares de estos partidos hicieron su presentación el equipo juvenil, con derrota ante el Español-Iberojet por 43-71 y el Senior del Gráficas Bahía con derrotas mínimas ante Ses Salines 56-58 y Campos 56-59.

Anotadores

Juvenil: Roca 4, Carrillo 0, Caballero 8, Oliver 2, Isern 0, Fernandez 6, Balimonthee 12, Ordoñez 5, Campins 1, Forteza 3 y Palmer 2.

Gráficas Bahía-Ses Salines: Rechi 12, Caballero 2, Mascaró 8, Noguera 12, Oliver 2, Seguí 16 y Garcías 8.

**EL C.B. IMPRENTA BAHÍA ANTE SU OCTAVA TEMPORADA**

El conjunto arenalense se presta a afrontar su octavo

año de participación con una gran ilusión y unas ganas enormes de conquistar el título de Campeones de Mallorca en Senior Provincial. Para ello ha logrado reunir una plantilla de la que se espera lo mejor, aunque siempre considerando que hay otros equipos que también aspiran al título con iguales o incluso superiores plantillas.

La plantilla del C.B. Imprenta Bahía está compuesta por los siguientes jugadores: continúan de la temporada anterior Francisco Frau, Antonio Garri, Damián Mercant, José March, Antonio Ribas y Francisco Jordi. Son nuevos en el club Juan José Llompert (Sa Pobla), Alberto Gamisans (La Gloria-San José), Antonio Massó (La Salle) y Juan Carlos Tárraga. Entrenador: Guillermo Boscana.

Asimismo el Club contará por tercer año con un equipo de Juveniles y por se-

gundo año otro equipo en Senior Provincial: Gráficas Bahía.

La plantilla del Gráficas Bahía está formada por los siguientes jugadores: (Temporada anterior) Bernardo Comas, Jaime Garcías, Javier Moragues, Jaime Seguí, Sebastián Caldentey, Bartolomé Oliver y Antonio Mascaró. Incorporaciones: José M. Recchi (Juvenil), Miguel Salom (inter-empresas) y Damia Noguera (J. Llucmajor). Entrenador Julian Alorda.

La plantilla del equipo Juvenil está compuesta por: Enrique Caballero, Juan José Ordóñez, Remo Dalimonthee, Sebastián Palmer, Magin Oliver, Bartolomé Isern, Jaime Roca, José M. Fernandez, Felipe Oscar, Tomas Carrillo, Gabriel Campins y Juan J. Ramirez. Entrenador: José Gomila.

**Guillermo Boscana**

## CRISTALERIA TORRES

*Instalaciones de lámparas baño y acristalamiento de obras*

C/ Lisboa, 35 Tel. 491785 EL ARENAL

## CAFETERIA BAR EL CORREO

**ESPECIALIDAD EN TAPAS VARIADAS**

C. Cuartel, 25 - Tel. 26 82 64  
EL ARENAL - Mallorca

# ESTANCO ROSELLO (EXP. Nº 90)

**PERFUMERIA - ARTICULOS FUMADOR - EXPOSICION FILATELICA**

Carretera Militar, 283 - Teléfono 26 15 53 - S'ARENAL

Hablando en propiedad tendríamos que decir que es ya figura. Con dos partidos lelva ya marcados seis goles y figura este mes en el primer equipo ideal que lanza S'Unió.

Su nombre es José Miguel Castaño y es hijo del directivo del Arenal Miguel Castaño. Si además de ser buen futbolista, cosa por nosotros acreditada, es tan buena persona como su padre, el chaval es una perita en dulce.

José Miguel Castaños empezó con los benjamines del Arenal y esta es su segunda temporada en alevines. Tiene doce años y es estudiante de séptimo de E.G.B. en el Colegio Público de San Bartolomé. Es decir que el campo de fútbol y el colegio lo tiene a tiro de piedra.

Le preguntamos:

-¿Qué puesto ocupas en el equipo?

-Delantero centro.

-¿Cuál es el jugador que admiras más?

-Michel del Real Madrid.

-¿El equipo de primera preferido?

-El Atlético de Madrid.

-¿Por qué?

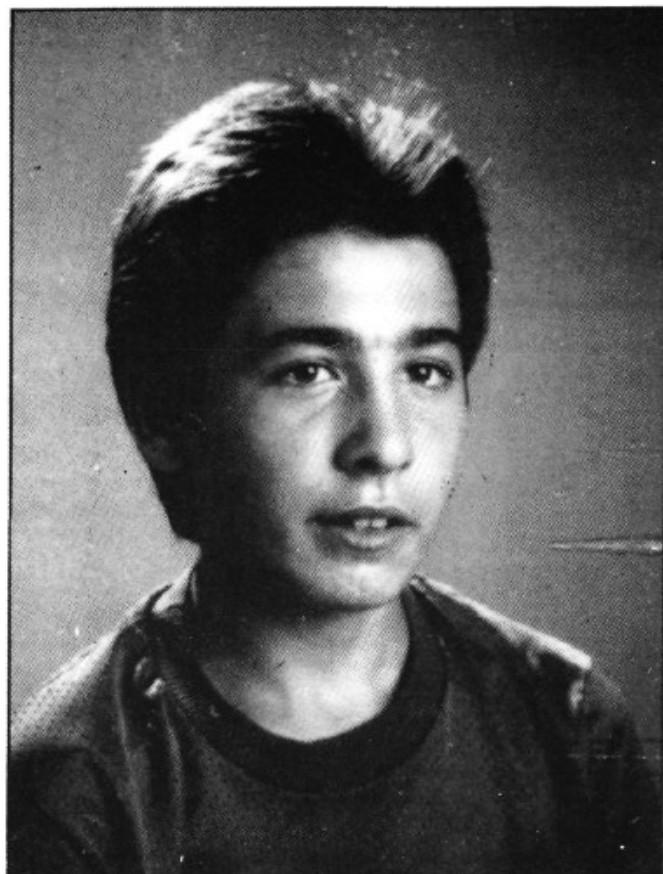
-No lo sé. Me gusta.

-¿Te gustaría algún día jugar en el Arenal?

-Sí, ya estoy jugando.

## Va para figura

*José Miguel Castaño, un chaval que va para figura*



-Nos referimos en III División.

-Claro. Pero mejor en segunda.

Suscribimos el deseo de nuestro valiente delantero

centro y goleador y le animamos a seguir en el camino emprendido. Sin olvidar, claro está, los estudios. Suerte José Miguel Castaños.

## Petanca

### El «Trofeo Ferias Lluçmajor» ganado por C.P. Son Verí

**Jordi Mulet**

Teniendo por escenario el céntrico solar de «Can Mataró» se disputó en Lluçmajor el «I Trofeo Ferias», bajo patrocinio del Ayuntamiento y organización del Club Petanca Son Verí de S'Arenal.

El primer puesto fue para el equipo organizador, con la tripleta compuesta por Mateo Arbona, Rafael Cava y Eduardo Moreno. 2º Juan Fluixá, Gabriel Amengual y Antonio Garau, del C.P. Ses Cadenes. El 3º y 4º puesto fueron para sendas

tripletras del C.P. Uetam.

La entrega de los trofeos tuvo lugar en el «Bar Pou», contándose con la especial colaboración de Bernardo Pou y el acto resultó muy agradable. La presidencia del club organizador, José Coll.

La nota negativa de este primer trofeo, la constituyó la ausencia del Club Petanca Arenal, equipo que había sido invitado y no se presentó, según nos comentaron los organizadores.

## ATENCIÓN SUSCRIPTORES

Disponemos de números sueltos, del 1 al 12 de nuestra Revista. Si le falta alguno para completar la colección, pídanoslo y se lo enviaremos gratuitamente.

## ANTES DE FIN DE AÑO

Si se suscribe Vd. a nuestra Revista, pídanos los ejemplares que le falten y se los entregaremos gratuitamente.

# Ramón Reus, nuevo e inexpugnable cancerbero del U.D. Arenal

Esta tarde he estado presenciando el encuentro de III División Nacional entre el equipo local y el Ibiza. La Sociedad Deportiva Ibiza, para ser más exactos que venía con la aureola de equipo puntero y de once con aspiraciones al reingreso en la II B.

No estuve en Sóller hace ocho días, pero las cróni-

cas de allá dieron una alta puntuación a Ramón Reus, y los de aquí que se desplazaron a la ciudad del Valle de los Naranjos, se hacían mieles de la actuación de R.R.

Hoy lo hemos visto en «directo» y podemos asegurar a vos. que Ramón Reus ha estado sencillamente fenomenal. No han

sido ocasiones únicas, sino varias y muy dispares, en las que nuestro hombre ha sacado la pelota de los más inverosímiles lugares de la portería que el defendía, dando un halito de confianza al resto de la plantilla.

El mítico Reus inscrito en el libro Guinnes por aquel famoso gol que marcó desde su propia portería sin que el balón fuera tocado

por jugador alguna ha vuelto. Y lo ha hecho con gloria, con reflejos y con una varita mágica para el bien de nuestro Arenal. Y lo que es también importantísimo, por pura afición. Ramón Reus no cobra un céntimo. Le gusta, le divierte y es aún más que apto para estos menesteres. Enhorabuena Sr. Reus.

J.A.B.

## Equipo ideal

S'UNIO DE S'ARENAL en colaboración con los responsables del fútbol arenalense han formado un equipo que consideran ideal y que nosotros procuraremos ofrecer mensualmente a Vds. El equipo que hemos confeccionado para este mes es el siguiente:

	Fernando	
	(juvenil)	
Dani	Enrique	Alberto
(Infantil)	(Infantil)	(Benjamín)
Javi	Boli	Alemany
(Alevín)	(3a. División)	(3a. Regional)
Domingo	José Miguel	Arturo
(3a. División)	(Alevín)	(3a. Regional)

En venideras ocasiones les ofreceremos noticias de un magnífico Trofeo que se va a donar a quien haya conseguido estar más veces en el Equipo Ideal.

Goleados del U.D. Arenal (III División Nacional)

## Gran Trofeo Seguros Mare Nostrum-S'Arenal

Domingo, Simó y Boli, con 2 goles cada uno. Calvo y Maestre, con un tanto, respectivamente.

## Jugadores más alineados

Con seis partidos figuran Tugores, Domingo, Maestre y Boli. Con cinco encuentros Cantallops, Oliver y Simó. Con cuatro, Pericas, Nico, Calvo, Dito y Reus. Con tres, Perelló y Veny. Con dos Gabaldón y Carrió. Con uno, Vidal, Juan Carlos y Julio.



—SI, YA RECUERDO QUE ME DIJISTE QUE ERAS MUSICO, PERO NO IMAGINE...



# Vela

Los pasados días 8 y 9 de Octubre comenzaron las regatas correspondientes al IV Memorial Toni Ferrer, celebrándose las dos primeras para yates de la clase Europa ya que debido a compromisos tanto a nivel regional como nacional los yates de las clases Finn, 470 y 420 no empezaron hasta el pasado día 15.

Las pruebas celebradas los días 8 y 9 estuvieron marcadas por un tiempo espléndido, si bien hubo constantes roles de viento que añadieron emoción al desarrollo de la competición.

En las dos citadas pruebas hubo un claro dominio de dos participantes, en concreto Pedro Llabres y Miguel Covas que marcaron en todo instante las diferencias, si bien y debido a los ya referidos roles hubo algún que otro acercamiento por parte del resto de la flota, especialmente significativo en el caso de los hermanos Roig y de un nuevo valor, Tito Hidalgo, que si logra corregir algunos defectos puede convertirse en un serio aspirante a otros trofeos. Hay que resaltar la buena participación -12 yates- lo que determina un alza en esta clase.

Los resultados fueron:

Para la primera prueba:  
1º Pedro Llabrés, 2º Miguel Covas, 3º Vicente Roig.



Para la segunda prueba:  
1º Pedro Llabrés, 2º Miguel Covas y 3º Tito Hidalgo.

## MEMORIAL TONI FERRER DE VELA

Este año se celebra el 4º Memorial Toni Ferrer y es posible que algunos no muy entendidos en el deporte de la vela, no sepan

quien fue Toni Ferrer.

Toni Ferrer fue un excelente regatista de FINN que murió hace cuatro años, víctima de un accidente de circulación en lo mejor de su vida, contaba veinte y pocos años, y en lo mejor también de su carrera deportiva. Toni Ferrer se encontraba en posesión del título de Campeón de España en su especialidad y los entendidos aseguran que hubiera sido seguro olímpico este año en Seul y gran rival de Doreste para cualquier medalla.

En su memoria se instituyó el Memorial Toni Ferrer que este año va para su cuarta edición.

## IMPRENTA

*Gràfic Art*

Tipografia - Offset

San Cristóbal, 116 - Tel. 26 89 64  
EL ARENAL (Mallorca)

## Peluqueria

*Martín*

UNISEX

- \* Tratamientos Laser
- \* Postizos a medida con garantía
- \* Implante de cabello

Pídanos hora para su consulta.

Gran i General Consell, 33 - Tel. 26 02 02 - EL ARENAL

# Cantera de la Unión Deportiva Arenal



Foto equipo infantil de la U.D. Arenal con su entrenador Manuel Izquierdo.

## JUVENILES 2ª REGIONAL, GRUPO A

### SAN CAYETANO, 3 U.D. ARENAL, 2

Mínima derrota en el Campo del San Cayetano, la que sufrieron los juveniles de nuestro Arenal, en partido jugado el pasado domingo día 9 a las 9'45 de la mañana.

Arbitrando el colegiado Riera, los arenalenses presentaron la siguiente formación: Fernández, San Martín, Isidoro, Hernández, Sánchez, Reyes, Jiménez, Ma, Lorenzo, Orts y Campos. Como suplentes figuran en Acta: Pérez, Orts, Bernardo, López, Sánchez y Cosano.

## INFANTILES 2ª REGIONAL, GRUPO D

## UD. ARENAL, 5 PLA DE NA TESA, 2

El pasado sábado día 8, en el Antonio Roses se jugó el encuentro entre los infantiles del Pla de Na Tesa y los locales arenalenses, siendo el resultado de cinco a dos a favor de nuestros muchachotes en goles marcados por López, Enrique (2), Redondo, y Baño. La alineación presentada por el Arenal fueron: Morón, Sastre, Fajardo, Ruíz, Barceló, Gallego, López, Enrique, Redondo, Quintas, y Rodríguez. En la suplencia Baño, Romerop, Mansilla, Centeno y Fajardo.

## ALEVINES 1ª REGIONAL, GRUPO A

### U.D. PETRA, 2 U.D. ARENAL, 10

Diez goles como diez

soles le endosaron el pasado sábado nuestros pequeños a sus adversarios petrenses en partido jugado en el Campo Municipal de Petra. El gran goleador fue Castaño con 4, seguido de Ortega con tres, Liñan con dos y cerando la cuenta Aceiton. Bien por estos campeones que saltaron al campo presentando la siguiente alineación: Martínez, Calderón, Fernández, Izquierdo, Bagur, Calvo, Liñan, Del Olmo, Castaño, Aceitón, Ortega. Con los números 12 al 15 figuraban Sarmiento, Lorenzo, García y Rios.

## FUTBOL BENJAMIN TROFEO CONSELL INSULAR DE MALLORCA

Dos partidos lleva disputados el equipo alevín del Arenal, para optar al Trofeo del CIM habiendo salido en

ambos vencedor. El primer encuentro lo jugó en el Arenal contra Betacolor al que derrotó por uno a cero. El pasado fin de semana viajaron los más pequeños al Campo de San Fernando donde se enfrentaron al Cafetín y vapuleándole de lo lindo, pues vencieron por 0-4. El equipo estuvo formado por Jiménez, Faro, Troya, Guijarro, Calvo, Notario, Ferrari, García, Carcía, Leal, Vela e Isidoro con Montes, A. Cabrera e I. Cabrera y Gúzman.

Resumiendo todos los partidos jugados por nuestra cantera el fin de semana del 8 y 9 de Octubre, podemos considerarlo como altamente positivo. Adelante jugadores, adelante entrenadores y muy bien por Vicente del Bar Jordi coordinador de los equipos base. A seguir por este camino.

## «El Arenal, per amunt»

Ni los más optimistas, se lo imaginaban. Pero es así. Y ojalá continúe, caramba. Un equipo que se hizo sin grandes aspavientos, para no descender, está dando una alegría tras otra a sus pocos incondicionales. Que son poquísimos, caramba. Que en el A. Roses no hay casi jugador número 12, caramba. Los jugadores tienen que autoanimarse. Que la población no se merece tan buen equipo, caramba. Que hay -cuando los equipos no son de la isla- más aficionados foráneos en el campo de fútbol que del Arenal, caramba. Que Rafa y sus directivos merecen un poco más de atención por parte de los arenalenses, caramba.

No sabemos que nos depatracarán las venideras jornadas, pero que en la séptima -seis para nosotros porque el Arenal descansó en la tercera- el equipo se encontrará con tres positivos, no lo pensaba ni Jaime Pardo, ni Ramón Reus, ni Toni Creus. Ni nosotros. Pero nadie nos quita lo bailado... caramba.

Pueden suceder ahora

dos cosas; Que continúe la racha, es posible, probable y aconsejable. La moral unida a las virtudes de que han hecho gala nuestros jugadores puede ser como un cohete que catapulte a nuestros jugadores hacia los primerísimos lugares. Y es que llevan los delanteros contrarios mucho tiempo sin marcarnos un golito. Que los dos últimos han sido fruto de la desgracia de nuestros jugadores. Y es que tenemos cada portero, amigos. Vaya porteros. Si uno es bueno, el

otro mejor.

Puede suceder también que se rompa la racha. No lo creemos. Tocamos madera. Pero si así fuera, los puntos conseguidos hasta ahora pueden ser de oro de muchos quilates. Pero, fuera malos pensamientos, caramba. Crucemos los dedos y vayamos todos el próximo domingo al campo del Arenal para ver otra victoria del U.D. Arenal.

Que vendrán muchos felanitxers. Bienvenidos. Que animarán mucho a su equipo. Uep. Más lo haremos nosotros, aunque esta sea la primera vez.

«Fins diumenge ido», para ver el Arenal-Felanitx. y que gane el mejor, pero que el mejor sea el Arenal... que caramba.

### PRIMERA PRUEBA DE TRIATLON DEL MUNICIPIO DE LLUCMAJOR

Se celebró esta prueba

La revista S'UNIO DE S'ARENAL es totalmente independiente no estando ligada a ningún partido político, ni entidad o asociación alguna, propugnando sobretodo la unión de intereses del Arenal y sus habitantes.



### Boletín de Suscripción

Sr. D. \_\_\_\_\_  
 Domicilio \_\_\_\_\_  
 Población \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_  
 Banco \_\_\_\_\_  
 Agencia \_\_\_\_\_ N.º Cta. \_\_\_\_\_  
 Fecha \_\_\_\_\_ Firma, \_\_\_\_\_

**Precio Anual: 1.000 Ptas.**



# BENJAMINES U.D. ARENAL



*Equipo Benjamín de la U.D. Arenal, que patrocina el C.I.M. Entrenador: TOLA*

## Portmany, 0 - U.D. Arenal, 1

En el plazo de ocho días, El Arenal, nuestro Arenal, al que poquísimos aficionados al fútbol de nuestro pueblo prestan atención, ha dado buena cuenta de dos equipos de las islas Pitiusas avezados en las categorías nacionales.

Primero fue el domingo

9, el Ibiza serio aspirante a retornar a la II B el que sucumbió ante los pupilos de Toni Creus por el resultado de 2-1 y el pasado domingo fueron los del Portmany quienes vieron impotentes como nuestros muchachos se llevaban dos positivos de oro, merced a un gol que en el minuto 60 marcó Do-

mingo.

Debutaron ayer por los arenalenses Julio y el juvenil Juan Carlos.

La alineación presentada por el U.D. Arenal es la siguiente: Reus, Esteban, Veny, Tugores, Nico, Perraló, Domingo, Maestre, Dito, Juan Carlos y Boli. En el ini-

cio del segundo tiempo Pericás salió por Juan Carlos y Julio por Dito.

Por ser la primera vez que la U.D. Arenal visitaba el feudo del Portmany, éstos hicieron entrega a nuestro equipo de una placa conmemorativa del acto.